



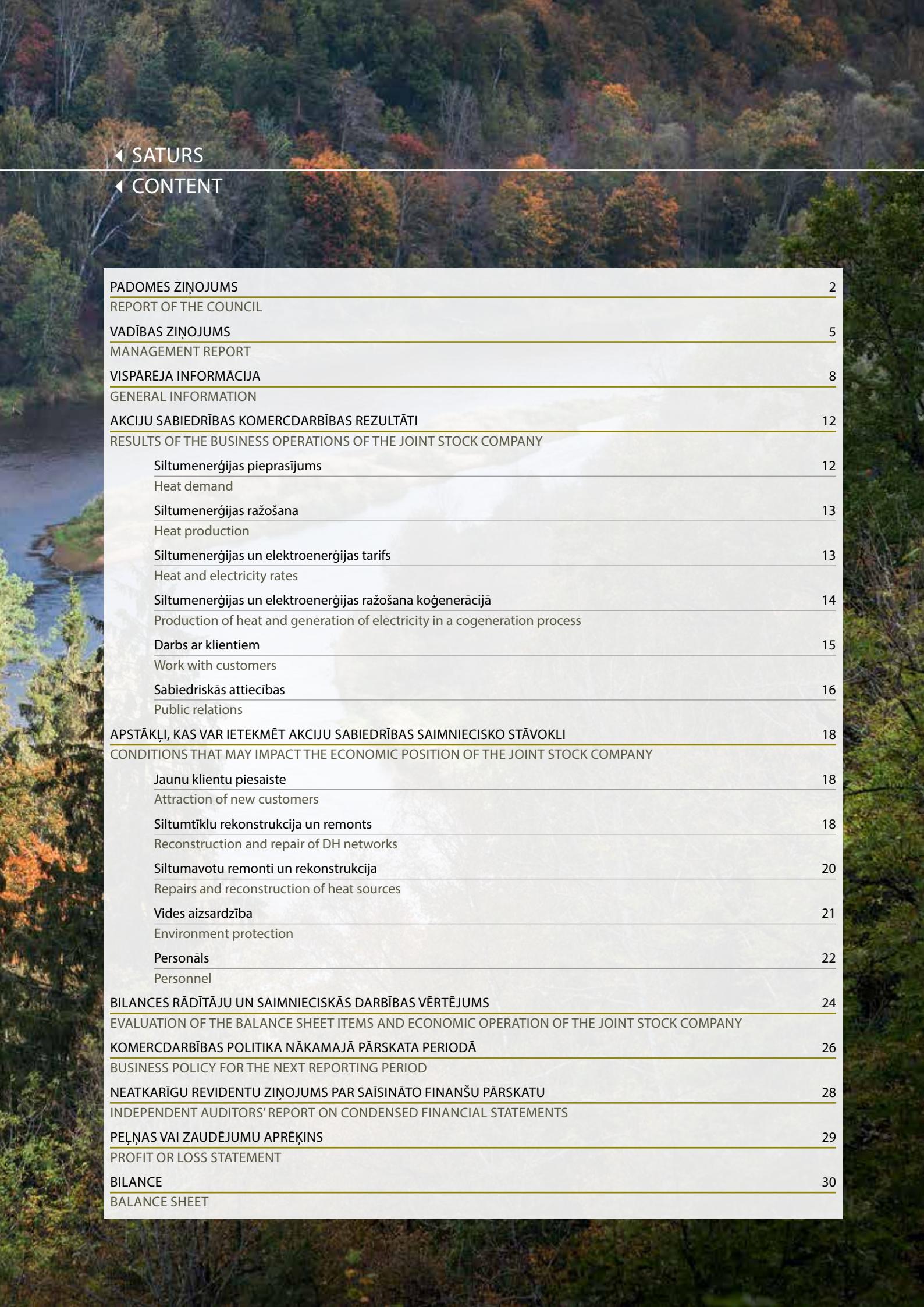
GADA PĀRSKATS
2 0 1 3
ANNUAL REPORT





Mixed Sources

Produktu grupa no labi apsaimniekotiem
mežiem un citām kontrolētām ieguves vietām
Product group from well-managed
forests and other controlled sources



◀ SATURS

◀ CONTENT

PADOMES ZIŅOJUMS	2
REPORT OF THE COUNCIL	
VADĪBAS ZIŅOJUMS	5
MANAGEMENT REPORT	
VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA	8
GENERAL INFORMATION	
AKCIJU SABIEDRĪBAS KOMERCDARBĪBAS REZULTĀTI	12
RESULTS OF THE BUSINESS OPERATIONS OF THE JOINT STOCK COMPANY	
Siltumenerģijas pieprasījums	12
Heat demand	
Siltumenerģijas ražošana	13
Heat production	
Siltumenerģijas un elektroenerģijas tarifs	13
Heat and electricity rates	
Siltumenerģijas un elektroenerģijas ražošana koģenerācijā	14
Production of heat and generation of electricity in a cogeneration process	
Darbs ar klientiem	15
Work with customers	
Sabiedriskās attiecības	16
Public relations	
APSTĀKĻI, KAS VAR IETEKMĒT AKCIJU SABIEDRĪBAS SAIMNIECISKO STĀVOKLI	18
CONDITIONS THAT MAY IMPACT THE ECONOMIC POSITION OF THE JOINT STOCK COMPANY	
Jaunu klientu piesaiste	18
Attraction of new customers	
Siltumtīklu rekonstrukcija un remonts	18
Reconstruction and repair of DH networks	
Siltumavotu remonti un rekonstrukcija	20
Repairs and reconstruction of heat sources	
Vides aizsardzība	21
Environment protection	
Personāls	22
Personnel	
BILANCES RĀDĪTĀJU UN SAIMNIECISKĀS DARBĪBAS VĒRTĒJUMS	24
EVALUATION OF THE BALANCE SHEET ITEMS AND ECONOMIC OPERATION OF THE JOINT STOCK COMPANY	
KOMERCDARBĪBAS POLITIKA NĀKAMAJĀ PĀRSKATA PERIODĀ	26
BUSINESS POLICY FOR THE NEXT REPORTING PERIOD	
NEATKARĪGU REVIDENTU ZIŅOJUMS PAR SAĪSINĀTO FINANŠU PĀRSKATU	28
INDEPENDENT AUDITORS' REPORT ON CONDENSED FINANCIAL STATEMENTS	
PEĻŅAS VAI ZAUDĒJUMU APRĒĶINS	29
PROFIT OR LOSS STATEMENT	
BILANCE	30
BALANCE SHEET	

◀ PADOMES ZINOJUMS

◀ REPORT OF THE COUNCIL

Sabiedrības darbības un finansiālā stāvokļa izvērtējums. Priekšlikumi peļņas sadalei

Aizvadītajā finanšu gadā AS „RĪGAS SILTUMS” apgrozījums bija 152,7 milj. latu un tas ir par 19,6 milj. latu lielāks nekā gadu iepriekš. Apgrozījuma pieaugums 2012./2013.finanšu gadā ir skaidrojams gan ar siltumenerģijas tarifa pieaugumu vidēji par 7,4%, kas bija saistīts ar dabasgāzes cenu pieaugumu, gan ar realizācijas apjomā pieaugumu, kas saistīta ar zemāku ārgaisa temperatūru apkures sezonā. Vi-dējais siltumenerģijas tarifs šajā atskaites periodā bija augstāks nekā iepriekš - 43,96 Ls/MWh, iepriekšējā tas bija 40,93 Ls/MWh.

Akciju sabiedrība nodrošina siltumenerģijas lietotājus Rīgā ar centralizētu, nepārtrauktu, ekonomiski pamatotu un vides aizsardzības nosacījumiem atbilstošu siltumenerģijas piegādi. 2012./2013. finanšu gadā lietotājiem tika pārdots 3,15 milj. MWh siltumenerģijas, kas atbilst pieprasītajam apjomam. No siltumenerģijas pārdošanas iegūti 138,1 milj. latu.

Paralēli siltumenerģijas ražošanai koģenerācijas procesā tika saražotas 164,7 tūkst. MWh elektroenerģijas, no tām 148,8 tūkst. MWh pārdotas AS „Latvenergo”. No elektroenerģijas pārdošanas iegūti 11,4 milj. latu. Ieņēmumi no koģenerācijā saražotās elektroenerģijas realizācijas veido 7,5% no kopējā sabiedrības apgrozījuma 2012./2013.finanšu gadā.

Akciju sabiedrība veica arī Rīgas pilsētas ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu tehnisko apkopi 8,5 milj. m² platībā. Ieņēmumi par ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu tehnisko apkopi saskaņā ar līgumiem, kas noslēgti ar ēku apsaimniekotājiem, ir sabalanšēti ar izdevumiem. Ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu apkalpošanā uz finanšu gada beigām bija nodarbināti 313 akciju sabiedrības darbinieku. Ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu tehniskās apkopes 2012./2013.finanšu gada apgrozījums bija 3 milj. latu, kas bija 2% no kopējā sabiedrības apgrozījuma 2012./2013.finanšu gadā.

Domājot par centralizētās siltumapgādes sistēmas ilgtspējīgu attīstību, pārskata periodā ištenoti vairāki nozīmīgi ražošanas attīstības projekti, kas nākotnē būtiski ietaupīs kurināmā resursu un ļaus diversificēt kurināmo, paaugstinot siltumapgādes drošību.

2012./2013.finanšu gadā tika pabeigta SC „Ziepniekkalns” biokurināmā koģenerācijas stacijas izbūve un biokurināmā ūdenssildāmā katla izbūve SC „Zasulaiks”. Projektu realizācijai piešķirts Eiropas Savienības Kohēzijas fonda līdzfinansējums.

Akciju sabiedrība turpināja investēt siltumtīku rekonstrukcijā, kas samazina siltumenerģijas zudumus pārvades procesā. Nomainīti vai no jauna izbūvēti siltumtīki 12,36 km garumā, tai skaitā jaunu klientu pieslēgšanai izbūvēti 1,92 km siltumtīku. Šobrīd AS „RĪGAS SILTUMS” piederošo siltumtīku kopējais garums ir 680,95 km.

Lai samazinātu maksājumus par patērieto siltumenerģiju, lietotāji vairāk realizē energoefektivitātes pasākumus, veicot ēku siltināšanu un siltumapgādes sistēmu regulēšanu. Šo pasākumu rezultātā samazinās pārdotās siltumenerģijas apjoms, tādēļ, lai kompensētu pārdotās siltumenerģijas apjomu samazinājumu, jaunu klientu piesaistīšana ir viens no uzņēmuma prioritāriem darbības aspektiem. 2012./2013.finanšu gadā siltumenerģijas lietosanu uzsākuši 35 jauni objekti ar kopējo siltuma slodzi 14,8 MW. 2012./2013.finanšu gadā akciju sabiedrība noslēgusi līgumus par 40 jauno objektu pieslēgšanu ar kopējo siltuma slodzi 20,3 MW.

Evaluation of the Company operation and financial position. Proposals regarding distribution of profit

The turnover of the JSC „RĪGAS SILTUMS” amounted to 152.7 mill. lats last year and exceeded the result of the preceding year by 19.6 mill. lats. The increase in the turnover during fiscal year 2012/2013 can be explained by both the increase of the heat price by 7.4% on average, which was related to the increase of the price of natural gas, and also the increase of the sales volume, which is related to a lower ambient temperature during the heating season. The mean heat price was higher during this reporting period than before, i.e. 43.96 Ls/MWh instead of 40.93 Ls/MWh during the preceding period.

The Joint Stock Company provides centralised, continuous, economically justified heat supply that is compliant with environment protection conditions to heat consumers in Riga. 3.15 mill. MWh of heat were sold to customers in fiscal year 2012/2013 and this volume complied with the demand. The revenues from the sale of heat amounted to 138.1 mill. lats.

In parallel with heat production, 164.7 thous. MWh of electricity were generated by cogeneration and 148.8 thous. MWh of this volume were sold to the JSC „Latvenergo”. The revenues from the sales of electricity amounted to 11.4 mill. Lats. The revenues from the sale of electricity generated by cogeneration account for 7.5% of the total turnover of the Company in fiscal year 2012/2013.

The Joint Stock Company was also engaged in performing technical maintenance of the internal heat supply systems of buildings in Riga covering the total area of 8.5 mill. m². In compliance with agreements signed with building managers, the revenues from technical maintenance of the internal heat supply systems of buildings are balanced against the relevant expenditure. As at the end of the fiscal year, 313 employees of the Joint Stock Company were engaged in the technical maintenance of the internal heat supply systems of buildings. The turnover of the technical maintenance of the internal heat supply systems of buildings amounted to 3 mill. lats in fiscal year 2012/2013 and accounted for 2% of the total turnover of the Joint Stock Company in fiscal year 2012/2013.

In order to secure sustainable development of the district heating system, several important projects of production development that will provide considerable savings of fuel resources and allow diversification of fuel, thus improving the security of heat supply were implemented during the reporting period.

In fiscal year 2012/2013, the construction of the bio-fuel fired co-generation plant HP „Ziepniekkalns” and the construction of a bio-fuel fired water heating boiler at the HP „Zasulaiks” was completed. Co-financing of the Cohesion Fund of the European Union was granted for implementation of these projects.

The Joint Stock Company continues investments in reconstruction of district heating networks, thus reducing heat losses in the transmission process. District heating networks of the total length of 12.36 km were replaced or constructed anew, including 1.92 km of district heating networks that were constructed for connection of new customers. At present the JSC „RĪGAS SILTUMS” owns district heating networks with the total length of 680.95 km.

In order to reduce their heating bills, consumers are implementing energy efficiency measures by installing heat insulation of build-

Pēc līgumu noslēgšanas jaunie patērētāji siltumenerģiju sāk lietot pusotra līdz divu gadu laikā.

AS „RĪGAS SILTUMS” pārskata periodā iepirkta siltumenerģiju no AS „Latvenergo” ražotnēm TEC-1 un TEC-2, kā arī no SIA „Juglas Jauda”. Iepirktais siltumenerģijas apjoms 2012./2013. finanšu gadā bija 69% no akciju sabiedrības siltumenerģijas realizētā apjoma. Pārējo 31% no pieprasītā siltumenerģijas daudzuma saražoja AS „RĪGAS SILTUMS” siltumavotos. Šobrīd akciju sabiedrība siltumenerģiju ražo 5 siltumcentrālēs un 38 automatizētās gāzes katlumājās.

Visu iepirktais un pašu avotos saražotās siltumenerģijas apjomu AS „RĪGAS SILTUMS” pārvadīja un pārdeva Rīgas pilsētas patērētājiem. Akciju sabiedrība piegādāja 76% no Rīgas pilsētai nepieciešamās siltumenerģijas.

Akciju sabiedrības aktīvi 2012./2013. finanšu gadā bija 117,5 milj. latu vērtībā, tai skaitā ilgtermiņa ieguldījumi – 103,4 milj. latu (88%), apgrozāmie līdzekļi 14,1 milj. latu (12%).

Debitoru parāds finanšu gada noslēgumā bija 7,5 milj. latu jeb 6,4% no aktīvu vērtības. Saistību īpatsvars bija 29% no bilances kopsummas jeb 35 milj. latu, no tām īstermiņa saistības – 16 milj. latu.

Akciju sabiedrības saimniecisko darbību raksturo pašu kapitāla lielums, kas finanšu gada laikā ir pieaudzis no 78 milj. latu līdz 83 milj. latu, t.i., par 6,6%. Pašu kapitāla īpatsvars bilancē ir 70,5%, kas liecina, ka akciju sabiedrības akcionāru un kreditoru intereses ir labi sabalansētas un nepieciešamības gadījumā ir iespēja saprātīga riska robežās nemēt kreditus, neapdraudot uzņēmuma maksātspēju.

Pārskata finanšu gada tīrā peļņa bija 5,1 milj. latu, kas ir plānotajā apjomā un par 1,49 milj. latu lielāka nekā gadu iepriekš.

Padomes darbība pārskata periodā un valdes darbības izvērtējums

Pārskata periodā padome regulāri ir saņēmusi valdes ziņojumus par sabiedrības darbību, saimniecisko un finansiālo stāvokli. Padome ir uzraudzījusi Valdes darbibū visos galvenajos virzienos un sekojusi, lai sabiedrība strādātu saskaņā ar likumiem, sabiedrības statūtiem, un akcionāru pilnsapulces lēmumiem, pārbaudījusi un akceptējusi sabiedrības iesniegto budžetu un finanšu vadības plānu, kā arī izteikusi priekšlikumus sabiedrības darba uzlabošanai.

Pārskata periodā padome išķērējusi uzmanību debitoru problēmu risināšanai, kā rezultātā uzņēmumam izdevās samazināt siltumenerģijas debitoru parādus par 36%.

Padome pievērsa pastiprinātu uzmanību gaidāmajām likumdošanas izmaiņām attiecībā par atbalsta samazinājumu obligātā enerģijas iepirkuma ietvaros.

Sakarā ar grozījumiem likumā „Par valsts un pašvaldību finanšu līdzekļu un mantas izšķērdesanas novēšanu” padome, pirms virzīt akcionāru sapulcei apstiprināšanai, izskatīja un akceptēja kapitālsabiedrības nekustamā īpašuma iznomāšanas un nomāšanas kārtību.

Pārskata periodā padome izstrādāja un apstiprināja AS „RĪGAS SILTUMS” valdes nolikumu.

Akciju sabiedrības padomē līdz 2013. gada janvārim darbojās 7 padomes locekļi, pēc tam akciju sabiedrības padomes darbu veic 5 padomes locekļi, lai gan akciju sabiedrības darba apjoms un atbildība nav samazinājusies.

Lai efektīvāk pārraudzītu uzņēmuma saimniecisko darbību un pārliecīnātos, vai sabiedrībā pastāvošā kontroles sistēma ietver visus būtiskākos kontroles elementus, valde ir noslēgusi līgumu par iekšējā auditā veikšanu ar SIA „Pricewaterhouse Coopers”. Iekšējā auditora uzdevums ir novērtēt un palīdzēt uzlabot risku pārvaldības, iekšējās kontroles un korporativās pārvaldības procesu efektivitāti. Padome izskatīja iekšējā auditora sagatavotu ziņojumu par pārskata periodā veiktajiem auditiem akciju sabiedrībā, iepazīnās ar risku novērtējumu, izvērtēja ieteikumu izpildes gaitu, kā arī sniedza priekšlikumus par nākamajos periodos veicamiem auditiem un to prioritātēm.

SIA „Ernst & Young Baltic” ir veikusi AS „RĪGAS SILTUMS” finanšu pārskata revīziju un sniegusi atzinumu par to, ka finanšu pārskats

ings and implementing the control of heat supply systems. These measures result in lower sales of heat, therefore, in order to compensate the reduction of heat sales, the attraction of new customers has been defined as one of the operational priorities of the company. 35 new sites with the total heat load of 14.8 MW started consuming heat in fiscal year 2012/2013. In fiscal year 2012/2013 the Joint Stock Company signed contracts for connection of 40 new sites with the total heat load of 20.3 MW. Following the signing of contracts, the new customers start consuming heat within one and a half to two years.

During the reporting period the JSC „RĪGAS SILTUMS” was buying heat from the heat plants CHP-1 and CHP-2 owned by the JSC „Latvenergo”, as well as from the SIA „Juglas Jauda”. In fiscal year 2012/2013 the purchased heat accounted for 69% of the sales of heat of the Joint Stock Company. The remaining 31% of the heat demand were produced by the heat sources owned by the JSC „RĪGAS SILTUMS”. At present the Joint Stock Company produces heat at 5 heat plants and 38 automated gas fired boiler houses.

All the heat that was both purchased and produced at own heat sources was transferred and sold to heat consumers in Riga by the JSC „RĪGAS SILTUMS”. The Joint Stock Company supplied 76% of the heat demanded by Riga city.

In fiscal year 2012/2013 the total value of the assets of the Joint Stock Company amounted to 117.5 mill. lats, including long-term investments with the total value of 103.4 mill. lats (88%) and current assets with the total value of 14.1 mill. lats (12%).

As at the end of the fiscal year the debtors' debt amounted to 7.5 mill. lats or 6.4% of the total value of assets. The percentage of liabilities was 29% of the total Balance Sheet value of 35 mill. lats, including short-term liabilities with the total value of 16 mill. lats.

The economic operation of the Joint Stock Company is characterised by the value of its equity capital which increased from 78 mill. lats to 83 mill. lats during the fiscal year, i.e. by 6.6%. The equity capital accounts for 70.5% of the total Balance Sheet value and this is an attestation of a good balance between the interests of the shareholders of the Joint Stock Company and its creditors. Besides, in case of necessity there is a possibility to use credit resources within the limits of a reasonable risk without threatening the solvency of the company.

The net profit of the reporting period amounted to 5.1 mill. lats and exceeded the result of the preceding year by 1.49 mill. Lats.

Work of the Council during the reporting period and evaluation of the work of the Management Board

During the reporting period the Council received regular reports of the Management Board regarding the operation of the company and its economic and financial position. The Council supervised the work of the Management Board in all the major directions and followed up for ensuring that the company operated in compliance with the law, the Company Articles and resolutions of the General Meeting. It examined and accepted the budget and the financial management plan submitted by the company and expressed proposals for improving the work of the company.

During the reporting period the Council paid special attention to solving of the debtors' issues. In the result, the company succeeded at reducing of the heat debtors' debts by 36%.

The Council also focused on expected amendments to the legislation regarding the reduction of support within the framework of the mandatory energy procurement.

In compliance with amendments to the Law „Prevention of wasting of state and municipal financial assets and property”, the Council reviewed and accepted the procedure of leasing and taking on lease of the real estate of the capital company prior to forwarding it for approval by the General Meeting.

During the reporting period, the Council developed and approved the Rules of Procedure of the Management Board of the JSC „RĪGAS SILTUMS”.

sniedz skaidru un patiesu priekšstatu par AS „RĪGAS SILTUMS” finansiālo stāvokli 2013.gada 30.septembrī, kā arī par tās finanšu rezultātiem un naudas plūsmām pārskata gadā, kas noslēdzās 2013.gada 30.septembrī.

Kopumā AS „RĪGAS SILTUMS” valde un viss akciju sabiedrības kolektīvs atskaites periodā ir strādājis labi, jo ir izdevies sasniegt labus finanšu rādītājus, kā arī veidot savu komercpolitiku tā, lai arvien vairāk siltumenerģijas patēriņtāju tuvākā nākotnē izvēlētos AS „RĪGAS SILTUMS” pakalpojumus.

AS „RĪGAS SILTUMS” iegūtā godalga Sudraba grupā Ilgtspējas indeksa noteikšanas aptaujā apliecina, ka uzņēmums spēj sasniegt gan veiksmīgus komercrezultātus, gan ir sociāli atbildīgs un pozitīvi ietekmē vidi, kurā strādā.

Sabiedrības padome izsaka atzinību valdei un darbiniekiem par viņu sekmīgo darbību un veikumu 2012./2013.finanšu gadā.

2014.gada 19.februāris

Padomes priekšsēdētājs
V.Stepānenko

There were 7 members in the Council of the Joint Stock Company until January 2013, and as of January 2013 the work of the Council of the Joint Stock Company is carried out by 5 members, although the scope of work of the Joint Stock Company and the responsibility has not decreased.

In order to ensure more efficient supervision of the business operation of the company and to assure whether the existing control system at the company comprises all the most essential control elements, the Management Board has signed an agreement on performance of the internal audit with „Pricewaterhouse Coopers” Ltd. The task of the internal auditor is to evaluate and to help to improve the effectiveness of the risk management, internal control and corporate management processes. The Council reviewed the report prepared by the internal auditor regarding the audits performed at the Joint Stock Company during the reporting period, studied the risk assessment, evaluated the progress of implementation of recommendations and provided its proposals regarding audits to be performed during the future periods and their priorities.

„Ernst & Young Baltic” Ltd has carried out the audit of the financial statements of the JSC „RĪGAS SILTUMS” and provided its conclusion confirming that the financial statements provide a clear and true presentation of the financial position of the JSC „RĪGAS SILTUMS” as on 30 September 2013, as well as of its financial results and cash flows during the reporting year ended on 30 September 2013.

Generally, the work of the Management Board of the JSC „RĪGAS SILTUMS” and the personnel of the Joint Stock Company as a whole has been very good during the reporting period, as they have succeeded at attaining good financial results and developing the business policy aimed at securing that an increasingly high number of heat consumers would choose the service provided by the JSC „RĪGAS SILTUMS” in the near future.

The award received by the JSC „RĪGAS SILTUMS” within the Silver category of the Sustainability Index survey is an attestation to the fact that the company is both capable of attaining good business results and is also socially responsible and secures positive impact upon the environment where it operates.

The Council of the Joint Stock Company would like to express its appreciation to the Management Board and the employees for their successful work and achievements in fiscal year 2012/2013.

19 February 2014

Council Chairman
V.Stepānenko



◀ VADĪBAS ZINOJUMS

◀ MANAGEMENT REPORT

Akciju sabiedrība „RĪGAS SILTUMS” dibināta 1996.gadā. Akciju sabiedrība ir lielākais centralizētās siltumapgādes uzņēmums Latvijā un Baltijas valstis, kas nodarbojas ar siltumenerģijas ražošanu, pārvadi, sadali, realizāciju, siltumenerģijas un elektroenerģijas vienlaicīgu ražošanu koģenerācijas stacijās, kā arī siltumtīku un siltumsistēmu apkalpošanu Rīgā. Siltumenerģija tiek ražota 43 siltumavotos, tai skaitā 5 siltumcentrālēs (SC) un 38 automatizētās gāzes katlumājās (KM).

AS „RĪGAS SILTUMS” 2012./2013.finanšu gadā piedalījās aptaujā „Ilgtspējas indeksa noteikšana” un ieguva godalgu Sudraba grupā, tā apliecinot, ka realizē ilgtermiņa darbības politiku, lai efektīvi iešķistītu mērķauditorijas un ieviestu procesus, kas identificē un vada riskus un iespējas.

AS „RĪGAS SILTUMS”, izturot sīvu konkurenci, kļuvusi par vienu no sešiem prestižās Eiropas Biznesa balvas (European Business Awards (EBA)) Latvijas nacionālā līmeņa atlases čempioniem. AS „RĪGAS SILTUMS” pretendē uz *Millicom* balvu Vides un korporatīvā ilgtspēja. EBA atzīmē spilgtākos Eiropas uzņēmumus, kas atbilst trim svarīgākajiem programmas pamatprincipiem – inovācijas, panākumi uzņēmējdarbībā un ētiska, ilgtspējīga attīstība. Tiesnešu kolēģija noteica tos Latvijas uzņēmumus, kas šos principus īsteno savā biznesa sfērā. Konkurss noris divās kārtās - vispirms notiek nacionālā atlase un tad Eiropas Savienības līmeņa atlase. Tādējādi AS „RĪGAS SILTUMS” kopā ar citiem Latvijas nacionālā līmeņa atlases uzvarētājiem sacentīsies ar citiem pretendentiem no Eiropas Savienības dalibvalstīm.

2013.gadā AS „RĪGAS SILTUMS” ar 64,7 milj. latu vērtību žurnāla „Kapitāls”, biržas „NASDAQ OMX Rīga” un investīciju kompānijas „IBS Prudentia” veiktajā pētījumā „101 vērtīgākais Latvijas uzņēmums” ieindojās 37.vietā.

AS „RĪGAS SILTUMS” aktīvi 2012./2013.finanšu gadā bija 117,5 milj. latu vērtībā, tai skaitā ilgtermiņa ieguldījumi – 103,4 milj. latu (88%), apgrozāmie līdzekļi 14,1 milj. latu (12%).

2012./2013.finanšu gada apgrozījums bija 152,7 milj. latu, un tas bija par 19,6 milj. latu lielāks nekā iepriekšējā finanšu gadā. Finanšu gads noslēgts ar 5,1 milj. latu peļņu, un, salīdzinot ar iepriekšējo finanšu gadu, tā ir par 1,5 milj. latu lielāka.

Ieņēmumi, kas gūti no siltumenerģijas realizācijas, 2012./2013. finanšu gadā veido 90% no kopējiem akciju sabiedrības ieņēmumiem. 2012./2013.finanšu gadā patērtētājiem tika nodotas 3,15 milj. MWh siltumenerģijas, kas ir par 2,8% jeb 86 tūkst. MWh vairāk nekā bija plānots. Nodotās siltumenerģijas daudzums galvenokārt ir atkarīgs no laika apstākļiem. 2012./2013.finanšu gada apkures sezona Rīgā bija par 9 dienām īsāka, bet vidējā gaisa temperatūra par 0,3°C zemāka nekā noteikts Latvijas būvnormatīvos, uz kuru pamatojoties, tiek sastādīts budžeta plāns. Akciju sabiedrības ieņēmumi par siltumenerģiju 2012./2013.finanšu gadā bija 138,1 milj. latu.

Modernizējot Rīgas centralizēto siltumapgādes sistēmu un izbūvējot biokurināmā koģenerācijas energobloku SC „Ziepniekkalns” un biokurināmā katlu SC „Zasulaiks”, 2012./2013.finanšu gadā tika prognozēts siltumenerģijas tarifa samazinājums par 3%, kas tika sekmīgi īstenots. Pamatojoties uz Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisijas 29.05.2013. lēmumu Nr. 89, 01.07.2013. stājās spēkā jaunie – vidēji par 3% samazinātie – AS „RĪGAS SILTUMS” siltumenerģijas apgādes pakalpojumu tarifi.

The Joint Stock Company „RĪGAS SILTUMS” was founded in 1996. The Joint Stock Company is the biggest District Heating company in Latvia and in the Baltic countries which is engaged in the production, transmission, distribution and sales of heat, the simultaneous production of heat and generation of power in cogeneration plants, the servicing of district heating networks and systems in Riga. Heat is produced in 43 heat sources, including 5 Heat Plants (HP) and 38 automated gas-fired boiler houses (BH).

In fiscal year 2012/2013 the JSC „RĪGAS SILTUMS” participated in the survey „Determination of the Sustainability Index” and was granted a prize in the Silver Group, which was a confirmation that the company is implementing a long-term operational policy for efficient involvement of target audiences and introducing processes for identification and management of risks and opportunities.

Bywithstanding fierce competition, the JSC „RĪGAS SILTUMS” has become one of the champions of the Latvian national level selection of the prestigious „European Business Awards”(EBA). The JSC „RĪGAS SILTUMS” is a candidate for receiving the Milicom award of Environmental and Corporate Sustainability. The EBA is awarding the most outstanding European corporations which comply with the three important basic principles of the program, namely, innovation, business success and ethical, sustainable development. The jury of judges identified the Latvian companies who implement the above principles within their corresponding business areas. The competition is organised in two stages, i.e. the national selection is carried out first followed by the selection on the European Union scale. Thus, the JSC „RĪGAS SILTUMS”, along with other winners of the Latvian national selection, will compete with other candidates from the Member States of the European Union.

In the survey „101 most valuable companies in Latvia” carried out by the magazine „Kapitāls”, stock exchange „NASDAQ OMX Rīga” and investment company „IBS Prudentia” in year 2013 the JSC „RĪGAS SILTUMS” with its value amounting to 64.7 mill. Lats was ranked No. 37.

The total value of assets of the JSC „RĪGAS SILTUMS” during fiscal year 2012/2013 amounted to 117.5 mill. Lats, and it includes long-term investments of 103.4 mill. Lats (88%) and current assets of 14.1 mill. Lats (12%).

The turn-over during fiscal year 2012/2013 amounted to 152.7 mill. Lats and this was 19.6 mill. Lats above the figure of the preceding fiscal year. The fiscal year was concluded with the profit amounting to 5.1 mill. Lats and this was 1.5 mill. Lats above the result of the preceding fiscal year.

Revenues generated by sale of heat during fiscal year 2012/2013 account for 90% of the total revenue of the Joint Stock Company. During fiscal year 2012/2013 3.15 mill. MWh of heat were delivered to customers which is 2.8% or 86 thous. MWh above the planned amount. The amount of the supplied heat mainly depends on weather conditions. The heating season of fiscal year 2012/2013 in Riga was 9 days shorter and the average ambient temperature was 0.3°C below the provisions of the Latvian Building Standards upon which the budget plan is based. The revenues of the Joint Stock Company generated from the heat sales amounted to 138.1 mill. Lats in fiscal year 2012/2013.

Thanks to the upgrading of the DH system of Riga and constructing a bio-fuel fired cogeneration power unit at the HP „Ziepniekkalns”, as well as installing of a bio-fuel fired boiler at the HP „Zasulaiks”, a 3% decrease of the heat rate was planned for and also implemented. In compliance with the resolution of the Public Utilities Commission No. 89 of 29.05.2013, new rates of heat supply services provided by the JSC „RĪGAS SILTUMS” entered into force on 01.07.2013 and were reduced by 3% on average.

In compliance with the methodology „Methodology for calculation of

Atbilstoši Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisijas apstiprinātai metodikai „Siltumenerģijas apgādes pakalpojumu tarifu aprēķināšanas metodika” siltumenerģijas tarifs var gan samazināties, gan palielināties, mainoties dabasgāzes tirdzniecības cenai.

Neskatošies uz siltumenerģijas tarifa samazinājumu no 01.07.2013., vidējais siltumenerģijas tarifs šajā atskaites periodā bija 43,96 Ls/MWh, kas ir augstāks nekā iepriekšējā apkures sezonā, kad tas bija 40,93 Ls/MWh. Vidējā tarifa pieaugums skaidrojams ar augstāku dabas gāzes tirdzniecības cenu, salīdzinot ar iepriekšējo periodu.

Akciju sabiedrības komercdarbība ir pakļauta finanšu riskiem – kreditriskam, likviditātes riskam un procentu likmju svārstībām. Akciju sabiedrības vadība centusies mazināt potenciālo finanšu risku negatīvo ietekmi uz sabiedrības finansiālo stāvokli, realizējot kontroles un analīzes pasākumu kopumu. Līdz ar Latvijas pievienošanos Eiropas Ekonomikas un monetārajai savienībai, 01.01.2014. akciju sabiedrības darbība nebūs pakļauta euro valūtas maiņas riskam.

Akciju sabiedrība ievēro piesardzīgu likviditātes riska vadību, nodrošinot atbilstošu un pietiekamu kreditresursu pieejamību, izmantojot banku piešķirtās kreditlīnijas saistību nokārtošanai noteiktajos termiņos, kā arī lai kompensētu naudas plūsmas svārstības.

Par akciju sabiedrības tehniski – ekonomiskās taktikas galveno mērķi izvīzīta investīciju ieguldīšana tādos tehniskos pasākumos, kas sniedz atdevi pēc iespējas īsākā laika periodā, kā arī projektos, kas palielina centralizētās siltumapgādes drošību.

Viens no galvenajiem centralizētās siltumapgādes elementiem ir siltumtīkli. Tieši no siltumtīklu un to elementu tehniskā stāvokļa ir atkarīga centralizētās siltumapgādes drošība un pārvades siltumenerģijas zudumu lielums. Ilgstošā laika periodā ieguldītā darba rezultātā patēriņtājiem nodotās siltumenerģijas zudumi, salīdzinot ar 1996./1997.finānu gadu, ir samazinājušies par 669 tūkst. MWh jeb 2,46 reizes.

Lai nodrošinātu savlaicīgu un kvalitatīvu siltumtīklu ekspluatāciju un iegūtu vispusīgu informāciju par siltumtīklu tehnisko stāvokli, tika veikta Rīgas Labā un Kreisā krasta siltumtīklu termovīzijas diagnostika. Iegūtie termovīzijas rezultāti turpmāk ļaus objektīvāk veikt pirmajā kārtā nomaināmo siltumtīklu posmu izvēli.

2012./2013.finānu gadā nomainīti siltumtīklu posmi, kuriem bija raksturīgs liels avāriju skaits, kas izsaucia siltumapgādes pārtraukumus. Kopumā nomainīti un no jauna izbūvēti 12,36 km siltumtīklu, tajā skaitā 10,55 km, pielietojot rūpnieciski izolētus cauruļvadus, kas izbūvēti bezkanāla tehnoloģijā, no kuriem 1,23 km ir izbūvēti, pielietojot bezkanāla dubultcaurules, kurām siltuma zudumi ir daudz mazāki kā standarta bezkanāla caurulēm. Jauno klientu piesaistīšanai tika izbūvēti 1,92 km siltumtīklu.

Domājot par centralizētās siltumapgādes sistēmas ilgtspējīgu attīstību, pārskata periodā īstenoti divi nozīmīgi ražošanas attīstības projekti: nodota ekspluatācijā biokurināmā koģenerācijas stacija SC „Ziepniekkalns” ar siltuma jaudu līdz 22 MW un elektrisko jaudu līdz 4 MW, un izbūvēts biokurināmā ūdenssildāmais katls ar siltuma jaudu 20 MW SC „Zasulauks”, kas darbojas ar augstu efektivitātes un automatizācijas pakāpi. Šo projektu realizācijas rezultātā siltumenerģijas ražošanas akciju sabiedrības siltumavotos ir kļuvusi daudz „zajāka” – ir būtiski samazinājies izmantojamās dabasgāzes apjoms un tiek prognozēts biokurināmā izmantošanas daļas kopējā kurināmā bilance pieaugums vidēji gadā no 8,3% iepriekšējā finānu gadā līdz 26,3% nākamajā finānu gadā. Turklat, nomainot dabasgāzi ar videi draudzīgāko biokurināmo – koksnes šķeldu, t.i., veicot kurināmā diversifikāciju, par 40 – 50 tūkst. samazinās izlieotto siltumnefekta gāzu emisijas kvotu daudzums un būtiski samazinās kurināmā izmaksas. Projekti realizēti, piesaistot Eiropas Savienības Kohēzijas fonda līdzfinansējumu.

Turpinot siltumavotu modernizāciju un attīstot siltumenerģijas ražošanu, izmantojot biokurināmo, ir plānots veikt biokurināmā ūdenssildāma katla ar jaudu 5 MW uzstādišanu SC „Daugavgrīva”.

the rates of heat supply services” approved by the Commission of Regulation of Public Services, the heat rate can both decrease and increase along with changes in sales price of natural gas.

Despite the reduction of the heat rate as from 01.07.2013, the average heat rate during this reporting period amounted to 43.96 Ls/MWh, which is higher than during the preceding heating season when it amounted to 40.93 Ls/MWh. The increase of the mean rate can be explained by a higher sales price of natural gas compared to the preceding period.

Commercial operations of the company are subject to financial risks - credit risk, liquidity risk and fluctuations of interest rates. The Joint Stock Company management has tried to minimise the negative impact of potential financial risks upon the financial position of the company by means of implementing a set of control and analysis measures. As Latvia joined the European Economics and Monetary Union on 01.01.2014, the operations of the Joint Stock Company will no longer be subject to risk of the euro currency exchange rate.

The Joint Stock Company is following the model of cautious liquidity risk management, ensuring suitable and sufficient availability of credit resources, using credit facilities granted by banks for the purpose of fulfilling its liabilities within the set terms also for compensating fluctuations of the cash flow.

Investments exclusively in technical activities, from which it is possible to obtain yield within the short time period possible, as well as in projects increasing security of the district heating system have been put forward as the main goal of the company technical – economic tactics.

District heating network is a major element of district heating. Security of district heating and amount of transmission heat losses directly depend upon the technical condition of heat networks and their elements. In the result of the work invested over a long period of time the losses of the heat transmitted to consumers have decreased by 669 thous. MWh or 2.46 times in comparison to fiscal year 1996/1997.

In order to ensure timely and high quality operation of DH networks and gain comprehensive information on the technical condition of DH networks, the thermovision diagnostics of the DH networks of the Right and Left Banks of Riga was carried out. The obtained thermovision results will allow more objective selecting of sections of DH networks that need to be replaced on priority basis.

During fiscal year 2012/2013 sections of district heating networks, which were marked by a high number of accidents causing interruptions in heat supply, were replaced. Totally 12.36 km of district heating networks were either replaced or built anew, and 10.55 km of them were built by installing pre-insulated pipelines according to the non-channel technology, of which 1.23 km were built by installing double non-channel pipes where heat losses are considerably lower than those of standard non-channel pipes. 1.92 km of DH networks were constructed for attracting new customers.

Bearing sustainable development of the district heating system in future in mind, two important production development projects have been implemented during the reporting period: the bio-fuel fired cogeneration plant HP „Ziepniekkalns” with the heat capacity up to 22 MW and the electrical capacity up to 4 MW was commissioned and a bio-fuel fired water heating boiler with the heating capacity of 20 MW was built at the HP „Zasulauks” operating with a high level of efficiency and automation. In the result of implementation of the above projects, the heat production at the heat sources of the Joint Stock Company has become much „greener”, i.e. the consumption of natural gas has decreased considerably and an increase of the proportional share of bio-fuel in the total fuel balance is expected from 8.3% during the preceding fiscal year to 26.3% on average per year. Moreover, by replacing natural gas with an environmentally more friendly fuel, i.e. wood chips, by implementing the fuel diversification, the amount of utilised greenhouse gas emission allowances decreases by 40-50 thousand and the fuel costs decrease considerably. The projects were implemented by attracting co-financing of the European Union Cohesion Fund.

In the course of continuing the upgrading of heat sources and developing the heat production by using bio-fuel, it is planned to install

Turpinot īstenot siltumavotos energoefektivitātes paaugstināšanas pasākumus, 2013./2014.finanšu gadā plānots SC „Vecmīlgrāvis” esošajiem biokurināmā katliem uzstādīt dūmgāzu kondensatorus, KM Gobas 33a esošo dabasgāzes ūdenssildāmo katlu apriņķot ar kondensācijas ekonaīmizeru.

Lai samazinātu elektroenerģijas izmaksas siltumenerģijas ražošanai, AS „RĪGAS SILTUMS” plāno lielākajos siltumavotos uzstādīt elektroenerģijas ražojošas iekārtas, t.sk. izmantot esošās koģenerācijas iekārtas pēc valsts atbalsta beigām, pārvietojot tās atbilstoši nepieciešamai elektrības jaudai.

Uzņēmums strādā rīdzinieku labā un ar šo abu projektu realizāciju turpina savu investīciju politiku Rīgas pilsētas centralizētās siltumapgādes attīstībā un efektivitātes paaugstināšanā, nodrošinot konkurētspējīgu un drošu siltumapgādi.

2012./2013.finanšu gadā tika pabeigta siltumskaitītāju automātiskā nolasīšanas tīkla izveide. Šobrīd 7386 siltumenerģijas skaitītāji aprīkoti ar automātiskām siltumskaitītāju rādījumu nolasīšanas ierīcēm un to rādījumi par iepriekšējā mēnesī patērieto siltumenerģiju katra mēneša pirmajā datumā tiek nolasīti automātiski visiem klientiem dažu stundu laikā. Realizējot šo projektu, tika uzlabota siltumenerģijas patēriņa uzskaites precīzitāte un ieekonomēts klientu laiks, jo siltumenerģijas lietotājiem vairs nav nepieciešams katrā mēneša pirmajā datumā norakstīt siltumenerģijas skaitītāja rādījumus un tos paziņot AS „RĪGAS SILTUMS” darbiniekam. Vēl viens nozīmīgs pozitīvs ieguvums, kas projekta laikā paveikts, ir siltumtīklu rūpnieciski izolēto caurulīvadu, kas izbūvēti bezkanāla tehnoloģijā, bojājumu nepārtraukta monitoringa sistēmas izveide. Uzstādītā sistēma ļauj ātri un precīzi konstatēt bojājuma vietu, tādejādi palielinot siltumapgādes drošību un samazinot siltumenerģijas zudumus bojātos siltumtīklu posmos.

Lai nodrošinātu iedzīvotājiem ērtu, saprotamu un vieglu pāreju norēķinos no latiem uz eiro, Ekonomikas ministrija kopā ar komercantiem īsteno memorandu „Godīgs eiro ieviesējs”. Tā mērķis ir aicināt uzņēmējus veikt pareizu un precīzu cenu pārrēķinu un norādišanu eiro ieviešanas periodā Latvijā. Memorands paredz uzņēmēju brīvprātīgu apņemšanos, lai cenu pārrēķināšana notiktu saskaņā ar Euro ieviešanas kārtības likumā paredzētajiem principiem. Šī memoranda īstenošanai ir pievienojusies arī AS „RĪGAS SILTUMS”.

2013.gadā AS „RĪGAS SILTUMS” saņēma atzinības rakstu, kļūstot par vienu no TOP 20 pievilcīgākajiem darba devējiem Latvijā strādājošo vidū. 30.09.2013. AS „RĪGAS SILTUMS” bija nodarbināti 946 darbinieki, no tiem 633 – pamatražošanā un 313 – ēku iekšējo siltumsistēmu apkalpošanā.

01.01.2014. stājās spēkā Subsidētās elektroenerģijas (SEN) likums, kas nosaka subsidētās elektroenerģijas nodokļa piemērošanu atkarībā no uzstādītās elektroenerģijas ražošanas jaudas un izmantojamā kurināmā veida. SC „Ziepniekkalns”, SC „Daugavgrīva”, KM Keramikas 2a un KM Viestura 20 nodokļa likme būs 5%, bet SC „Ilmanta” nodokļa likme būs 15%. Tieks plānots, ka ar šo nodokli ienēmumi tiks apliktī tikai četrus gadus. Līdz ar ieviesto nodokli samazināsies turpmāko gadu peļņa, jo nav plānots paaugstināt siltumenerģijas tarifu.

Akciju sabiedrība, ievērojot ekonomiskā izdevīguma principu un valsts atbalstu atjaunojamo resursu izmantošanu enerģētikā, paredz paplašināt biokurināmā izmantošanu siltumapgādē, kā arī samazināt siltuma zudumus centralizētā siltumapgādes pārvadē, šiem mērķiem turpinot piesaistīt Eiropas Savienības fondu līdzfinansējumu.

Akciju sabiedrības saimnieciskā darbība balstās uz efektīvas saimniekošanas pamatprincipiem, kas veido uzņēmuma ekonomisko un finanšu stabilitāti ilgtermiņā. Arī nākotnē AS „RĪGAS SILTUMS” turpinās strādāt rīdzinieku labā, nodrošinot ilgtspējīgus un stabilus siltumapgādes pakalpojumus saviem klientiem.

a bio-fuel fired water heating boiler with the capacity of 5 MW at the HP „Daugavgrīva”.

In the course of continuing the implementation of measures for improving energy efficiency at heat sources, the installation of flue gas condenser for bio-fuel fired boilers at the HP „Vecmīlgrāvis” and equipping of the natural gas fired water heating boiler with a condensation economiser at the BH Gobas 33a is planned in fiscal year 2013/2014.

In order to reduce electricity costs in heat production, JSC „RĪGAS SILTUMS” plans to install power generating units at its biggest heat sources, including the utilisation of the existing cogeneration units after the expire of the period of receiving the state support by adapting them according to the necessary electrical capacity.

The company works for the benefit of Riga residents, and the implementation of these two project presents a continuation of its investments policy for the development of the heat supply of Riga city and improvement of efficiency ensuring competitive and secure heat supply.

The development of the network for automated reading of heat meters was completed in fiscal year 2012/2013. At present, 7386 heat meters are equipped with automated devices of meter reading and their readings of the heat consumption during a preceding month are recorded automatically on the first date of every month for all the customers within a couple of hours. Thanks to the implementation of this project the accuracy of metering of heat consumption was improved and the customers' time was saved, as the heat consumers no longer have to record the readings of heat meters on the first date of every month and to report them to the responsible employee of the JSC „RĪGAS SILTUMS”. Building of the system for continuous monitoring for damages of pre-insulated pipelines constructed according to the non-channel technology is another important positive gain from the project. The installed system allows identifying the type of damage in a fast and accurate manner, thus improving the security of heat supply and reducing heat losses at damaged sections of the DH network.

In order to secure convenient, understandable and easy transfer in settlements from Lats to Euro for residents, the Ministry of Economy in cooperation with businesses is implementing the Memorandum „Honest Introducer of Euro”. It is aimed at encouraging businesses to carry out correct and accurate recalculation and presentation of prices during the period of introduction of Euro in Latvia. According to the Memorandum, businesses undertake a voluntary commitment to ensure that recalculation of prices is done in compliance with the principles stipulated in the Law on Introduction of Euro. Also the JSC „RĪGAS SILTUMS” has joined in the implementation of this Memorandum.

In 2013 the JSC „RĪGAS SILTUMS” was awarded the certificate of recognition by becoming one of the TOP 20 most attractive employers in Latvia. As on 30.09.2013 the JSC „RĪGAS SILTUMS” employed 946 employees of whom 633 were employed in basic operations and 313 were employed in the technical service of internal district heating systems of buildings.

On 01.01.2014. the Law on Subsidised Electricity (SEL) entered into force and it provides for application of the tax of subsidised electricity depending on the installed capacity of power generation and the type of fuel used. The tax rate will be 5% for the HP „Ziepniekkalns”, the HP „Daugavgrīva”, the BH „Keramikas 2a” and the BH „Viestura 20” and the rate will be 15% for the HP „Ilmanta”. It is planned that this tax will be applied to revenues for a period of four years. The profit of next years will decrease because of the introduced tax because increasing of the heat rate is not planned.

The Joint Stock Company, complying with the principle of economic profitability and state support for use of renewable energy resources in energy, plans to expand the use of bio-fuel in heat supply and to reduce heat losses in the district heating transmission; co-funding of the European Union funds will be used for these purposes also in future.

Business operations of the Joint Stock Company are based upon the basic principles of efficient operations building the long-term economic and financial stability of the Company. The JSC „RĪGAS SILTUMS” will continue to operate for the benefit of Riga residents for the purpose of providing sustainable and stable district heating services for its customers.

◀ VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

◀ GENERAL INFORMATION

Akciju sabiedrība „RĪGAS SILTUMS” reģistrēta Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistrā 14.03.1996. un pārreģistrēta Komercreģistrā 08.05.2004.

Akciju kapitāla sadalījums 30.09.2013.:

The Joint Stock Company „RĪGAS SILTUMS” was registered in the Enterprise Register of the Republic of Latvia on March 14, 1996 and re-registered in the Commercial Register on May 8, 2004.

As on September 30, 2013 the distribution of shares was as follows:

Nosaukums	Title	Akciju skaits Number of shares	%
Rīgas dome (reģ. Nr. 90000064250) reģistrācijas valsts – Latvijas Republika	Riga City Council (reg. No. 90000064250) The State of registration – Republic of Latvia	230 621	49,00
Latvijas Valsts (Ar Ministru kabineta 12.03.2008. rīkojumu par valstij piederošo kapitāla daļu turētāju iecelta Ekonomikas ministrijā)	The State of Latvia (Ministry of Economy has been appointed the holder of shares owned by the state in compliance to the Ordinance of the Cabinet of Ministers of 12.03.2008)	230 597	48,995
AS „Dalkia City Heat” (reģ. Nr. 40003718848) (kopš 10.12.2013. mainīts nosaukums – AS „Enerģijas risinājumi.RIX” reģistrācijas valsts – Latvijas Republika	JSC „Dalkia City Heat” (reg. No. 40003718848) (the name of the company has been changed as from 10.12.2013 - JSC „Enerģijas risinājumi.RIX”) The State of registration – Republic of Latvia	9 414	2,00
AS „LATVENERGO” (reģ. Nr. 40003032949) reģistrācijas valsts – Latvijas Republika	JSC „LATVENERGO” (reg. No. 40003032949) The State of registration – Republic of Latvia	24	0,005

Sabiedrība ir lielākais siltumenerģijas piegādātājs Rīgā. Saskaņā ar statūtiem un licencēm sabiedrībai ir atļauta komercdarbība tvaika un karstā ūdens piegādē; elektroenerģijas ražošanā, pārvadē, sadalē un realizācijā; kā arī komercdarbība, kas saistīta ar būvniecību, projektēšanu, remontdarbiem, tehniskām pārbaudēm un kvalifikācijas celšanu saistītiem uzdevumiem. Atļauta ir arī sava nekustamā īpašuma pārdošana, iziršana, izmantošana un pārējie citur neklasificētie komercpakalpojumi.

Sabiedrības komercdarbība nodrošina siltumenerģijas lietotājus Rīgā ar centralizētu un nepārtrauktu siltumapgādi. 2012./2013. finanšu gadā tika pārdoti 3,15 milj. MWh siltumenerģijas. Paralēli siltuma ražošanai koģenerācijas procesā tika saražoti 165 tūkst. MWh elektroenerģijas, no tiem 148 tūkst. MWh pārdošoti AS „Latvenergo”. No siltumenerģijas pārdošanas iegūti 138,1 milj. latu un no elektroenerģijas pārdošanas – 11,4 milj. latu.

Akciju sabiedrība veic arī Rīgas pilsētas ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu tehnisko apkopi. Ienēmumi par ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu tehnisko apkopi saskaņā ar ligumiem, kas noslēgti ar ēku apsaimniekotājiem, ir sabalansēti ar izdevumiem. Ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu tehniskās apkopes 2012./2013. finanšu gada apgrozījums bija 3 milj. latu.

AS „RĪGAS SILTUMS” pārvaldes kārtību nosaka tās statūti, dibināšanas līgums, kā arī likumi par attiecīgo uzņēmējdarbības formu. AS „RĪGAS SILTUMS” uzņēmējdarbības organizācija atbilst vertikāli integrētai pārvaldes struktūrai.

Sabiedrības pārvaldes institūcijas ir akcionāru sapulce, padome un valde. Akcionāru sapulce ir augstākā akciju sabiedrības pārvaldes institūcija, kurā akcionāri īsteno savas tiesības sabiedrības pārvaldē.

The Company is the biggest heat supplier in Riga. In compliance with the Articles and licences, the Company may engage in business activities in the supply of steam and hot water, generation, transmission, distribution and sale of electricity, as well as in business activities related to construction, design, repairs, technical inspections and quality improvement tasks. Also sale, lease, use of own real estate and other commercial services not classified elsewhere are allowed.

The business operation of the Joint Stock Company „RĪGAS SILTUMS” ensures centralised and continuous heat supply to heat consumers in Riga. During fiscal year 2012/2013 3.15 mill. MWh of heat were sold. Parallel to heat production 165 thous. MWh of electricity were generated within the cogeneration process, and 148 thous. MWh of this amount were sold to the JSC „Latvenergo”. Revenues from sale of heat amounted to 138.1 mill. Lats and from sale of electricity to 11.4 mill. Lats.

The Joint Stock Company performs also technical maintenance service of internal district heating systems of buildings in Riga city. Income from the provision of technical maintenance service of internal district heating systems of buildings, in compliance to contracts concluded with administrators of buildings, are balanced against expenses. Revenues from the provision of technical maintenance service of internal district heating systems of buildings in fiscal year 2012/2013 amounted to 3 mill. Lats.

The procedure of management of the JSC „RĪGAS SILTUMS” is defined by its Articles, the Foundation Agreement and also laws governing the relevant form of business activities. The organisation of business activities of the JSC „RĪGAS SILTUMS” complies with a vertically integrated management structure.



Sabiedrības darbību nodrošina 29 struktūrvienības. Sabiedrība siltumenerģiju ražo 5 siltumcentrālēs, 38 automatizētās gāzes kuriņāmā katlumājās.

2012./2013.finanšu gadā AS „RĪGAS SILTUMS” no kopējās iepirktais siltumenerģijas 98% siltumenerģijas iepirkta no AS „Latvenergo” ražotnēm TEC-1 un TEC-2, bet 2% no SIA „Juglas Jauda”. Iepirktais siltumenerģijas apjoms 2012./2013.finanšu gadā bija 69% no kopējā akciju sabiedrības tiklā nodotās siltumenerģijas apjoma. Pārējo 31% no nepieciešamā siltumenerģijas daudzuma saražoja AS „RĪGAS SILTUMS” siltumavotovs.

Visu iepirktais un pašu siltumavotovos saražotās siltumenerģijas apjomu AS „RĪGAS SILTUMS” pārvada un pārdod siltumenerģijas lietotājiem Rīgā.

Akciju sabiedrība piegādā 76% no pilsētas būvēm un ēkām nepieciešamās siltumenerģijas. Vairāk nekā 75% no daudzdzīvokļu namu iedzīvotājiem centralizēti saņem apkuri un karsto ūdeni. Par siltumenerģijas piegādi un lietošanu noslēgti 6 298 līgumi.

Uzņēmums veic ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu ar kopējo platību 8,5 milj. m² tehnisko apkopi, par ko noslēgti 384 līgumi ar ēku apsaimniekotājiem.

AS „RĪGAS SILTUMS” siltumenerģijas piegādei izmanto aptuveni 900 km siltumtīklu. Uzņēmumam piederošo siltumtīklu kopējais garums ir 680,95 km, t.sk. 222,62 km bezkanāla siltumtīkli.

Akciju sabiedrība turpinājusi investēt infrastruktūras attīstībā, no jauna izbūvējot un rekonstruējot siltumtīklus 12,36 km garumā.

Siltumapgādes sistēmas rekonstrukcijas un sabiedrības darbības efektivitātes paaugstināšanas pasākumi atspoguļojas siltumenerģijas zudumu izmaiņās. 2012./2013.finanšu gadā siltumenerģijas zudu mi bija 12,66% no tiklā nodotās siltumenerģijas daudzuma.

Akciju sabiedrības aktīvi 2012./2013.finanšu gadā bija 117,5 milj. latu vērtībā, tajā skaitā ilgtermiņa ieguldījumi – 103,4 milj. latu (88%), apgrozāmie līdzekļi 14,1 milj. latu (12%).

2012./2013.finanšu gada neto apgrozījums bija 152,7 milj. latu, peļņa – 5,1 milj. latu.

The General Meeting of shareholders, Council and Management Board are the management institutions of the Company. The General Meeting is the highest management institution of the Joint Stock Company and the shareholders implement their rights in the management of the Company by it.

The operations of the Company are ensured by 29 structural units. The utility produces heat in 5 Heat Plants and 38 automated gas fired boiler houses.

During fiscal year 2012/2013 the JSC „RĪGAS SILTUMS” bought 98% of the total amount of the purchased heat from the JSC „Latvenergo” Riga CHPP 1 and CHPP 2 production sites, and 2% from SIA „Juglas Jauda”. In fiscal year 2012/2013 the volume of heat purchased by the JSC „RĪGAS SILTUMS” amounted to 69% of the total volume of heat transferred to the DH network of the Joint Stock Company. The remaining 31% of the required heat volume were produced by the JSC „RĪGAS SILTUMS” in its own heat sources.

The total volume of the heat, both purchased and produced in own heat sources, is sold by the JSC „RĪGAS SILTUMS” to consumers in Riga.

The Joint Stock Company supplies 76% of the heat required for buildings and constructions in the city. Consumers also receive district heating and hot water supply in more than 75% of the apartment buildings. 6298 contracts have been concluded for supply and use of heat.

The Company performs technical servicing of internal heat supply systems for buildings with the total area of 8.5 milj. m² and 384 contracts with managers of buildings have been concluded for this purpose.

The JSC „RĪGAS SILTUMS” operates approximately 900 km of DH networks for ensuring heat supply. The total length of DH networks owned by the company amounts to 680.95 km, of which 222.62 km are networks with no channels.

The Joint Stock Company has continued the investments in the development of the infrastructure by constructing new district heating networks and reconstructing the existing ones with the total length of 12.36 km.

The measures of reconstruction of the district heating supply system and the increase of the efficiency of the Joint Stock Company operation are reflected by the changes in the heat losses. In fiscal year 2012/2013 the heat losses amounted to 12.66 % of the heat transmitted to the network.

The value of assets of the Joint Stock Company amounted to 117.5 mill. Lats in fiscal year 2012/2013 and included long term investments in the amount of 103.4 mill. Lats (88%) and current assets in the amount of 14.1 mill. Lats (12%).

During fiscal year 2012/2013 the net revenues amounted to 152.7 mill. Lats and the profit amounted to 5.1 mill. Lats.

◀ PADOMES UN VALDES SASTĀVS

◀ COMPOSITION OF THE COUNCIL AND THE MANAGEMENT BOARD

PADOMĒ: COUNCIL:

No 01.10.2012. / As from 1st October 2012

Vjačeslavs Stepaņenko padomes priekšsēdētājs / Council Chairman
Ginta Ozola padomes priekšsēdētāja vietniece
Deputy Council Chairman
Juris Radzevičs padomes loceklis / Council Member
Jānis Ločmelis padomes loceklis / Council Member
Gatis Ābele padomes loceklis / Council Member
Alberts Krūmiņš padomes loceklis / Council Member
Viktors Gluhovs padomes loceklis / Council Member

No 14.12.2012. / As from 14th December 2012

Vjačeslavs Stepaņenko padomes priekšsēdētājs / Council Chairman
Juris Radzevičs padomes loceklis / Council Member
Jānis Ločmelis padomes loceklis / Council Member
Gatis Ābele padomes loceklis / Council Member
Alberts Krūmiņš padomes loceklis / Council Member
Viktors Gluhovs padomes loceklis / Council Member

No 18.01.2013. / As from 18th January 2013

Vjačeslavs Stepaņenko padomes priekšsēdētājs / Council Chairman
Gatis Ābele padomes priekšsēdētāja vietnieks
Deputy Council Chairman
Juris Radzevičs padomes loceklis / Council Member
Jānis Ločmelis padomes loceklis / Council Member
Valdis Vitoliņš padomes loceklis / Council Member

No 17.06.2013. / As from 17th June 2013

Vjačeslavs Stepaņenko padomes priekšsēdētājs / Council Chairman
Juris Radzevičs padomes loceklis / Council Member
Jānis Ločmelis padomes loceklis / Council Member
Valdis Vitoliņš padomes loceklis / Council Member

No 19.07.2013. / As from 19th July 2013

Vjačeslavs Stepaņenko padomes priekšsēdētājs / Council Chairman
Valdis Vitoliņš padomes priekšsēdētāja vietnieks
Deputy Council Chairman
Juris Radzevičs padomes loceklis / Council Member
Jānis Ločmelis padomes loceklis / Council Member
Rota Šņuka padomes locekle / Council Member



Vjačeslavs Stepaņenko



Valdis Vitoliņš



Juris Radzevičs



Jānis Ločmelis



Rota Šņuka

VALDĒ NO 01.10.2012. LĪDZ 30.09.2013.:

MANAGEMENT BOARD FROM 01.10.2012 TO 30.09.2013:

Normunds Talcis valdes priekšsēdētājs / Board Chairman
Uģis Osis valdes loceklis / Board Member
Aigars Cirulis valdes loceklis / Board Member
Birute Krūze valdes locekle / Board Member
Raivis Ellīņš valdes loceklis / Board Member



Normunds Talcis



Uģis Osis



Aigars Cirulis



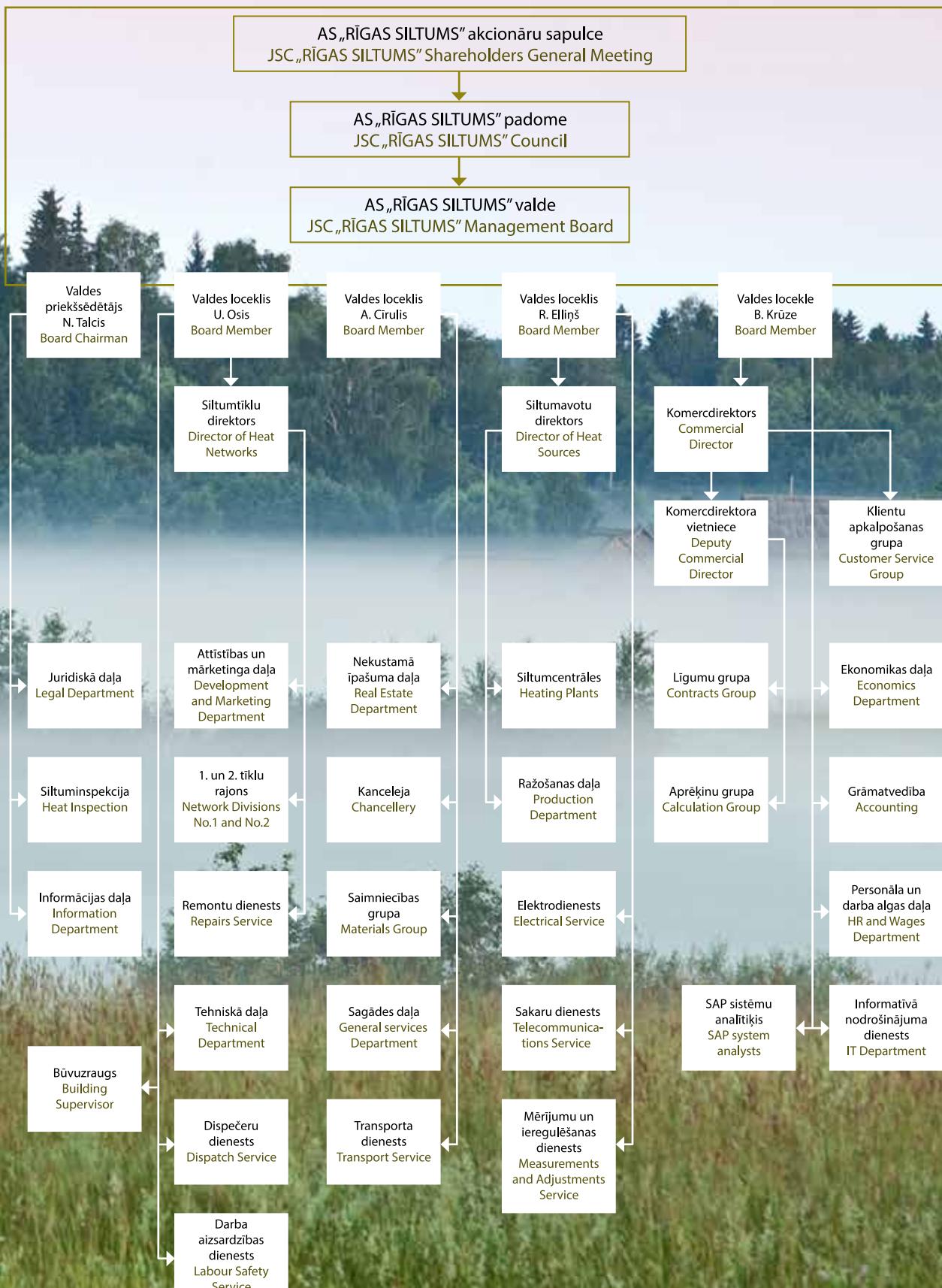
Birute Krūze



Raivis Ellīņš

◀ AKCIJU SABIEDRĪBAS „RĪGAS SILTUMS” STRUKTŪRA

◀ STRUCTURE OF THE JOINT STOCK COMPANY „RĪGAS SILTUMS”



◀ AKCIJU SABIEDRĪBAS KOMERCDARBĪBAS REZULTĀTI

◀ RESULTS OF THE BUSINESS OPERATIONS OF THE JOINT STOCK COMPANY

Siltumenerģijas pieprasījums

Akciju sabiedrības komercdarbības rezultāti, kas saistīti ar siltumenerģijas ražošanu un realizāciju, lielā mērā ir atkarīgi no klimatiskajiem apstākļiem. Apkures sezonas statistiski aprēķinātā vidējā normatīvā ārgaisa temperatūra pēc Latvijas būvnormatīva LBN 003-01 ir 0,0°C un apkures sezonas garums 203 dienas.

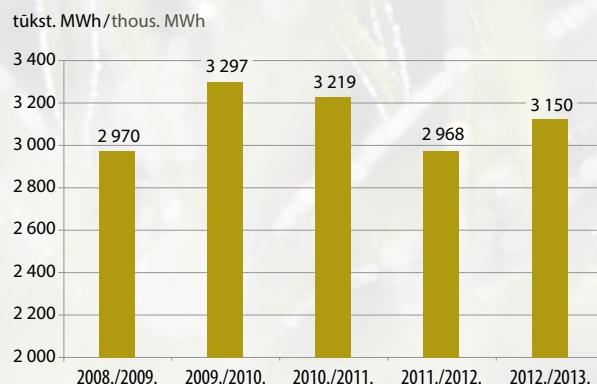
Apskatot atsevišķi apkures sezonas mēnešus, redzams, ka aizvadītā sezona bija par vienu dienu garāka nekā iepriekšējā sezona, bet vidējā ārgaisa temperatūra bija par 1,7°C zemāka, t.i., 2012./2013. finanšu gada apkures sezonas vidējā diennakts ārgaisa temperatūra bija mīnus 0,3°C un sezona ilga 194 dienas, bet 2011./2012.finanšu gada apkures sezonas vidējā diennakts ārgaisa temperatūra bija plus 1,4°C un tās ilgums – 193 dienas.

2012./2013.finanšu gadā patērētājiem tika lietderīgi nodoti 3,15 milj. MWh siltumenerģijas, kas ir par 2,8% jeb 86 tūkst. MWh vairāk nekā plānots. Saīdzinot ar iepriekšējo finanšu gadu, patērētājiem nodotās lietderīgās siltumenerģijas daudzums palielinājies par 6,2% jeb 183 tūkst. MWh.

**Apkures sezonu ilgums, ārgaisa vidējā temperatūra un patērētājiem nodotā siltumenerģija pa finanšu gadiem
The length of heating seasons, average ambient temperature and heat delivered to consumers per fiscal years**

Finanšu gads Fiscal year	Patērētājiem nodotā siltumenerģija, tūkst. MWh Heat delivered to consumers, thous. MWh	Apkures sezonas ārgaisa vidējā temperatūra, °C Average ambient temperature of the heating season, °C	Apkures sezonas ilgums dienās The length of the heating season, days
2008./2009.	2 970	1.8	192
2009./2010.	3 297	-0.3	201
2010./2011.	3 219	-0.4	192
2011./2012.	2 968	1.4	193
2012./2013.	3 150	-0.3	194
2012./2013. plāns / plan	3 064	0.0	203

**Lietderīgi nodotās siltumenerģijas salīdzinājums
pa finanšu gadiem
Comparison of effectively delivered heat
per fiscal years**



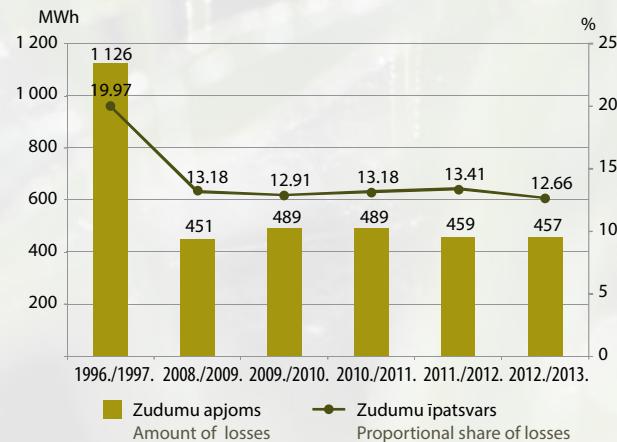
Heat demand

The results of the business operations of the JSC „RĪGAS SILTUMS”, which are related to production and sale of heat, largely depend on climatic conditions. The average statistic assessed ambient external temperature of a heating season according to the Latvian Building Standard LBN 003-01 amounts to 0.0°C and the length of a heating season is planned to be 203 days.

When the months of the heating season are analysed, it can be seen that the last season was 1 day longer than the preceding season and the average ambient temperature was by 1,7°C lower, i.e. the average ambient daily temperature of the heating season of fiscal year 2012/2013 was minus 0.3°C and the heating season lasted for 194 days, and the average ambient daily temperature of the heating season of fiscal year 2011/2012 was plus 1.4°C and the heating season lasted 193 days.

During fiscal year 2012/ 2013 3.15 mill. MWh of heat were effectively delivered to customers which is 2.8% or 86 thous. MWh above the planned amount. In comparison to the preceding fiscal year, the volume of heat delivered to consumers has decreased by 6.2% or 183 thous. MWh.

**Siltumenerģijas zudumi un zudumu īpatsvars siltumtiklā
nodotai siltumenerģijai
Heat losses and proportion of losses of heat delivered
to the DH network**



2012./2013.finanšu gadā siltumenerģijas zudumi bija 457 tūkst. MWh, t.i., par 2,7 tūkst. MWh mazāk nekā 2011./2012.finanšu gadā, bet zudumu īpatsvars atskaites periodā, salīdzinot ar 2011./2012. finanšu gadu, ir samazinājies par 0,75 procentu punktiem un to īpatsvars bija 12,66% no kopējā tīklā nodotā siltumenerģijas daudzuma.

1996./1997.finanšu gadā, uzsākot AS „RĪGAS SILTUMS” darbību, siltumenerģijas zudumi veidoja vienu piektāju no tīklā nodotās siltumenerģijas. Salīdzinot ar šā briža situāciju, siltumenerģijas zudumi samazinājušies par 669 tūkst. MWh jeb 2,46 reizes.

Siltumenerģijas ražošana

Pašu siltumavotos saražotā siltumenerģija, kuras apjoms bija 1,1 milj. MWh gadā, bija 31% no kopējā siltumtīklos nodotā siltumenerģijas apjoma.

No AS „Latvenergo” ražotnes TEC-1 tika iepirkti 876 tūkst. MWh (35%) siltumenerģijas, no TEC-2 – 1,6 milj. MWh (63%) siltumenerģijas un no SIA „Juglas jauda” – 53 tūkst. MWh (2%) siltumenerģijas. Salīdzinot 2012./2013.finanšu gada pirktais siltumenerģijas apjomus ar attiecīgiem rādītājiem pirms gada, ir redzams, ka iepirktais siltumenerģijas apjoms no TEC-1 samazinājies par 15 tūkst. MWh, bet no TEC-2 palielinājies par 142 tūkst. MWh.

2012./2013.finanšu gadā kurināmā izmaksas, salīdzinot ar 2011./2012.finanšu gadu, pieauga par 2 milj. latu jeb 7,3%. Lai arī par 12,6% samazinājās šķeldas cena, pieaugot dabasgāzes cenai par 8%, salīdzinot ar iepriekšējo finanšu gadu, AS „RĪGAS SILTUMS” kurināmā izmaksas uz vienu saražoto MWh pieauga par 2,3% jeb no 25,34 Ls/MWh līdz 25,92 Ls/MWh.

Gada vidējā dabasgāzes cena pieauga no 239,11 Ls/tūkst.m³ 2011./2012.finanšu gadā līdz 258,20 Ls/tūkst.m³ 2012./2013.finanšu gadā, savukārt vidējā šķeldas cena samazinājās no 10,05 Ls/ber.m³ uz 8,79 Ls/loose m³.

Akciju sabiedrības siltumenerģijas ražošanas izmaksas mainās atkarībā no dabasgāzes un šķeldas cenu izmaiņām. Dabasgāzes cenai pieaugot par 8%, bet šķeldas cenai samazinoties par 12,6%, kurināmā izmaksas uz vienu MWh pieaugušas tikai par 2,3%. Dabasgāzes īpatsvars kurināmā izmaksās 2012./2013.finanšu gadā bija 92%.

Siltumenerģijas un elektroenerģijas tarifs

AS „RĪGAS SILTUMS” siltumenerģijas tarifs aprēķināts saskaņā ar 14.04.2010. Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisijas padomes lēmumu Nr. 1/7 apstiprināto metodiku „Siltumenerģijas apgādes

During fiscal year 2012/2013 the heat losses amounted to 457 thous. MWh, which is 2.7 thous. MWh below the amount of fiscal year 2011/2012, and the proportion of losses has decreased by 0.75 percentage points during the report period in comparison to fiscal year 2011/2012, and their proportion amounted to 12.66 % of the total amount of heat transmitted to the DH network.

In fiscal year 1996/1997 when the JSC „RĪGAS SILTUMS” started its operation the heat losses amounted to one fifth of the heat transmitted to the heat network. In comparison to the present situation, the heat losses have decreased by 669 thous. MWh or 2.46 times.

Heat production

Heat produced in own heat production sources amounting to 1.1 mill. MWh per year accounted for 31% of the total volume of heat delivered to the DH network.

876 thous. MWh of heat were purchased from the production plant of the JSC „Latvenergo” CHPP-1 (35%), 1.6 mill. MWh of heat were purchased from the CHPP-2 (63%) and 53 thous. MWh of heat were purchased from SIA „Juglas jauda” (2%). When the amounts of heat purchased in fiscal year 2012/2013 are compared to the relevant figures a year ago, it can be seen that the amount of the purchased heat from CHPP-1 has decreased by 15 thous. MWh and the amount from CHPP-2 has increased by 142 thous. MWh.

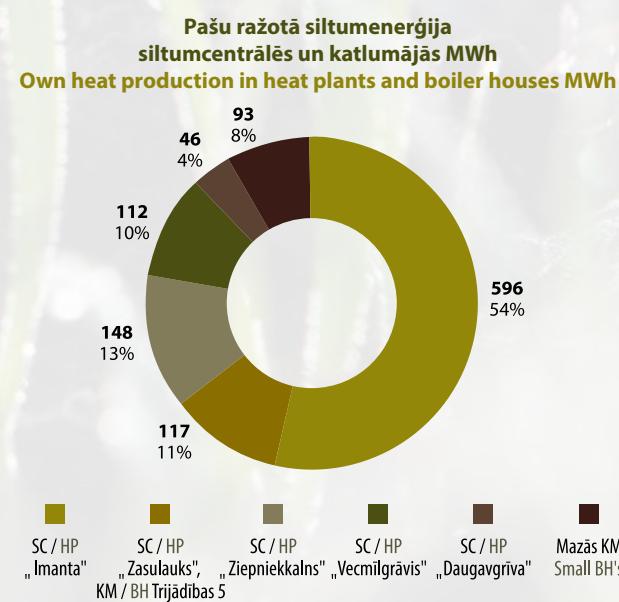
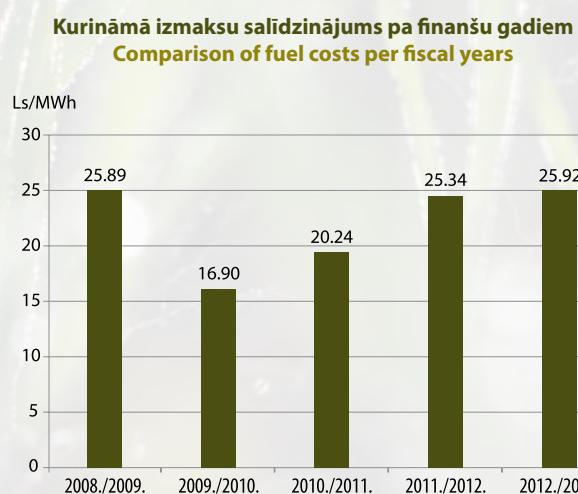
The fuel costs in fiscal year 2012/2013 increased by 2 mill. Lats or 7.3% in comparison to fiscal year 2011/2012. Although the price of wood chips decreased by 12.6%, as the price of natural gas increased by 8% in comparison to the preceding fiscal year, the fuel costs per produced MWh increased by 2.3% or from 25.34 Ls/ MWh to 25.92 Ls/ MWh at the JSC „RĪGAS SILTUMS”.

The annual average gas price increased from 239.11 Ls/thous.m³ in fiscal year 2011/2012 to 258.20 Ls/thous.m³ in fiscal year 2012/2013, and the average price of wood-chips decreased from 10.05 Ls/ loose m³ to 8.79 Ls/ loose m³.

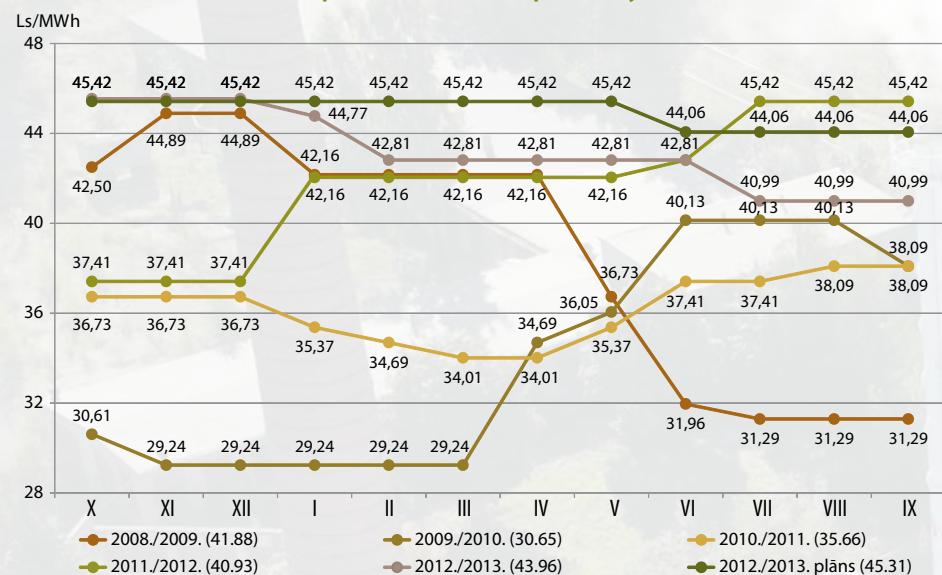
The heat production costs of the Joint Stock Company change in direct proportion to the changes in the average price of gas and wood-chips. Along with the increase of natural gas prices by 8% and the decrease of the price of wood-chips by 12.6%, the fuel costs per produced MWh increased just by 2.3%. The gas proportion in the fuel costs amounted to 92% in fiscal year 2012/2013.

Heat and electricity rates

The heat rate of the JSC „RĪGAS SILTUMS” is calculated in compliance with the „Methodology of calculation of the rates of heat supply services” approved by resolution No. 1/7 of the Council of the Public



Siltumenerģijas tarifu salīdzinājums pa finanšu gadiem Comparison of heat rates per fiscal years



pakalpojumu tarifu aprēķināšanas metodika", kas ir izdota saskaņā ar likumu „Par sabiedrisko pakalpojumu regulatoriem”.

2011./2012.finanšu gadā vidējais siltumenerģijas tarifs bija 40,93 Ls/MWh, bet 2012./2013.finanšu gadā, pieaugot dabasgāzes cenai, siltumenerģijas tarifs pieauga par 7% un sasniedza 43,96 Ls/MWh.

SC „Imanta” elektroenerģija tiek pārdota saskaņā ar 03.08.2011. SPRK apstiprinātajiem tarifiem (lēmums Nr.214 „Par akciju sabiedrības „RĪGAS SILTUMS” siltumcentrāles „Imanta” koģenerācijas stacijā saražotās siltumenerģijas un elektroenerģijas tarifiem”), SC „Daugavgrīva”, KM Viestura 20b, KM Keramikas 2a un SC „Ziepniekkalns” elektroenerģijas pārdošanas tarifi tiek aprēķināti saskaņā ar 10.03.2009. MK noteikumiem Nr.221 „Noteikumi par elektroenerģijas ražošanu un cenu noteikšanu, ražojot elektroenerģiju koģenerācijā”. SC „Daugavgrīva” vidējais elektroenerģijas pārdošanas tarifs bija 141,56 Ls/MWh, KM Viestura 20b – 111,37 Ls/MWh, KM Keramikas 2a – 96,80 Ls/MWh, SC „Ziepniekkalns” – 117,39 Ls/MWh un SC „Imanta” – 69,69 Ls/MWh. Līdzīgi kā siltumenerģijas cena, arī koģenerācijas stacijās ražotās elektroenerģijas cena ir atkarīga no dabasgāzes cenas. lepriekšējā finanšu gada laikā elektrības ražošanā izlietotās dabasgāzes cena samazinājās no 230 Ls/tūkst.nm³ 2012.gada oktobrī līdz 205 Ls/tūkst.nm³ 2013.gada septembrī.

Siltumenerģijas un elektroenerģijas ražošana koģenerācijā

Uzņēmuma lēmums mazināt biznesa risku un atkarību no klimatiskajiem apstākļiem, attīstot koģenerācijas stacijas, ir būtiski stabilizējis AS „RĪGAS SILTUMS” apgrozījumu.

Papildus četrām akciju sabiedrības koģenerācijas ražotnēm, izbūvējot cietā biokurināmā koģenerācijas energobloku ar tvaika turbinu (ar elektisko jaudu 4 MW, siltuma jaudu līdz 22 MW), 2012./2013.finanšu gada 2.ceturksnī tika uzsākta elektroenerģijas ražošana koģenerācijas procesā SC „Ziepniekkalns”.

2012./2013.finanšu gadā AS „RĪGAS SILTUMS” veica elektroenerģijas ražošanu koģenerācijā piecos siltumavotos: KM Viestura 20b, SC „Daugavgrīva”, SC „Ziepniekkalns”, SC „Imanta” un KM Keramikas 2a.

Koģenerācijas procesā saražotā elektroenerģija, pirmkārt, tiek izmantota siltumenerģijas un elektroenerģijas ražošanai attiecīgajā siltumavotā un neizmantotā enerģija tiek pārdota AS „Latvenergo”.

Utilities Commission of 14th April 2010 and issued in compliance with the Law „On Regulators of Public Utilities”.

In fiscal year 2011/2012 the average heat rate amounted to 40.93 Ls/MWh and in fiscal year 2012/2013 the rate of heat increased by 7% and reached the level of 43.96 Ls/MWh due to the increase in the gas price.

The electricity generated at the HP „Imanta” is sold in compliance with the rates approved by the Public Utilities Commission on 03.08.2011 (resolution No. 214 „On rates of electricity generated and heat produced at the cogeneration plant of the Heat Plant „Imanta” of the Joint Stock Company „RIGAS SILTUMS”); the sales prices of the electricity generated at the HP „Daugavgrīva”, the BH „Viestura 20b”, the BH „Keramikas 2a” and the HP „Ziepniekkalns” are set in compliance with the Regulations of the Cabinet of Ministers No. 221 of 10.03.2009 „Regulations on electricity generation and setting of prices for electricity generation in a cogeneration mode”. The average sales price of electricity from the HP „Daugavgrīva” equalled 141.56 Ls/MWh, from the BH „Viestura 20b” – 111.37 Ls/MWh, from the BH „Keramikas 2a” – 96.80 Ls/MWh, from the HP „Ziepniekkalns” – 117.39 Ls/MWh and from the HP „Imanta” – 69.69 Ls/MWh. Similary to the price of heat, the price of electricity generated at cogeneration plants also depends on the price of natural gas. The price of natural gas utilised for electricity generation during the preceding fiscal year decreased from 230 Ls/thous.nm³ in October 2012 to 205 Ls/thous.nm³ in September 2013.

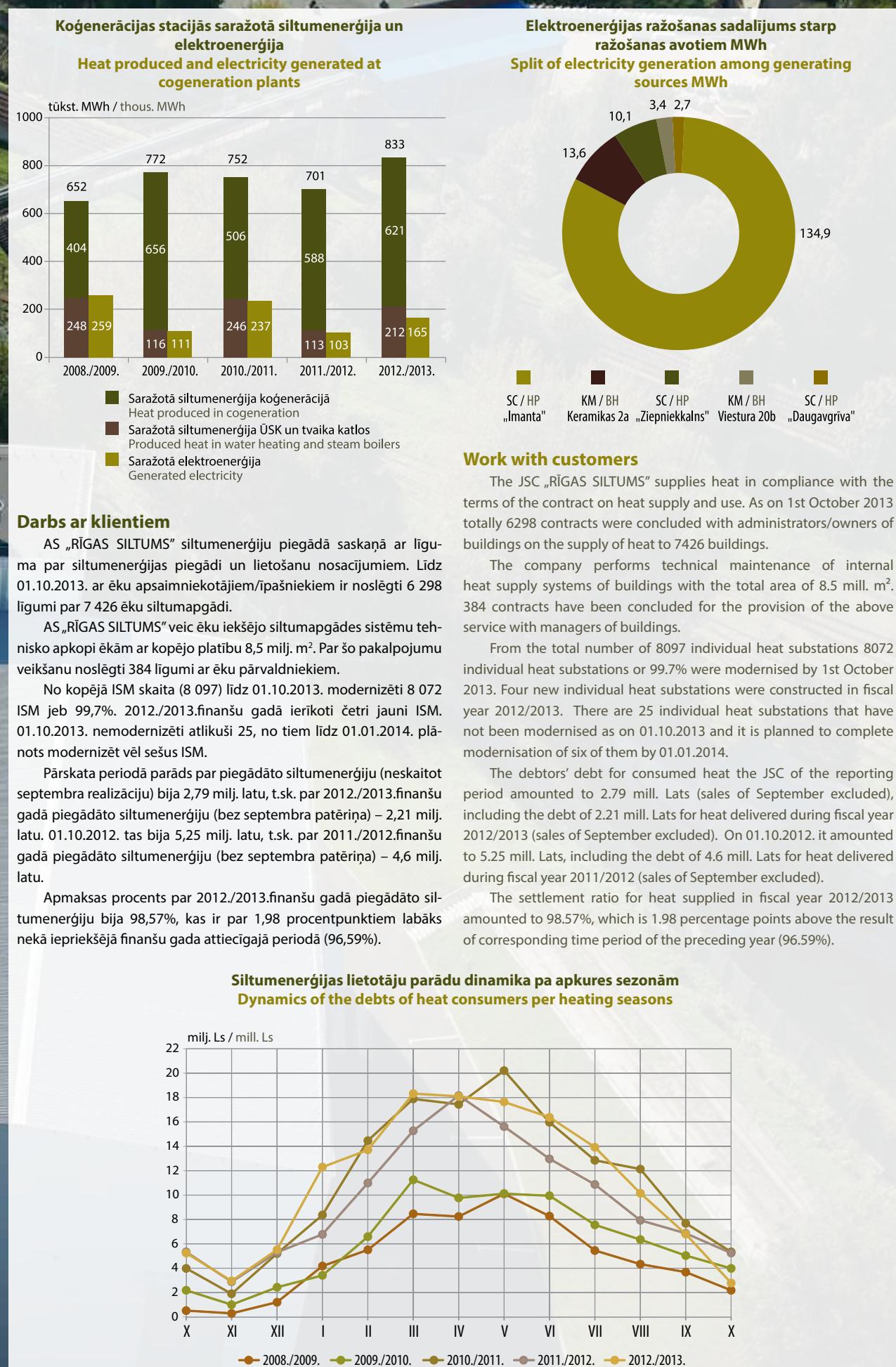
Production of heat and generation of electricity in a cogeneration process

The company resolution to reduce the business risk and dependence on climatic conditions by developing cogeneration plants has considerably stabilised the revenues of the JSC „RIGAS SILTUMS”.

In addition to the four cogeneration units of the Joint Stock Company, along with the completion of construction of a fossil biofuel fired cogeneration unit (with the electrical capacity of 4 MW and the heat capacity of up to 22 MW), during the 2nd quarter of fiscal year 2012/2013 electricity generation within a cogeneration process was started at the HP „Ziepniekkalns”.

In fiscal year 2011/2012 the JSC „RIGAS SILTUMS” generated electricity in the cogeneration mode in five heat sources: BH Viestura 20b, HP „Daugavgrīva”, HP „Ziepniekkalns”, HP „Imanta” and BH Keramikas 2a.

The electricity generated within the cogeneration process is mainly used for the production of heat and generation of electricity in the relevant heat source, and the surplus energy is sold to the JSC „Latvenergo”.



Sabiedriskās attiecības

AS „RĪGAS SILTUMS” nodrošina būtiskus pakalpojumus Rīgas iedzīvotājiem. Uzņēmumam ir svarīgi uzturēt un attīstīt atbildīgas, ilgtspējīgas un divpusējas attiecības ar dažādām sabiedrības grupām.

Sabiedrisko attiecību stratēģija iekļauj atklātu, godigu komunikāciju ar rīdziniekiem.

Komunikācija ar sabiedrību

Sabiedriskās attiecības kalpo saziņai ar AS „RĪGAS SILTUMS” mērķgrupām, kas ir gan esošie un potenciālie klienti, gan plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, valsts pārvaldes institūcijas, iestādes un ministrijas.

Stratēģiski vadot sabiedriskās attiecības, tiek uzturēta un attīstīta uzņēmuma reputācija.

Uzņēmuma komunikācijas uzdevums ir veicināt sabiedrības izpratni par siltumapgādes uzņēmuma darbības virzienu un nodrošināt ar savlaicīgu un precīzu informāciju par aktualitātēm.

AS „RĪGAS SILTUMS” tiešajai komunikācijai izmanto tādus rikus kā interneta mājaslapu www.rs.lv, Klientu dienakts bezmaksas palīdzības dienesta tālruni 80000090, e-pastu siltums@rs.lv. Uzņēmums sniedz savus pakalpojumus arī Rīgas klientu apkalošanas centrā, kur atrodas arī citu komunālo pakalpojumu sniedzēju klientu konsultanti. Šie komunikācijas riki sniedz informāciju par aktuālo uzņēmumā, kā arī nodrošina atgriezenisko saiti, kas ļauj uzlabot uzņēmuma struktūrvienību darbu.

AS „RĪGAS SILTUMS” kļuvusi par objektīvu un uzticamu informācijas partneri, konsultējot kā žurnālistus, tā arī amatpersonas jautājumos saistībā ar siltumapgādes nozari kopumā.

AS „RĪGAS SILTUMS” klientu ērtībai darbojas bezmaksas Klientu palīdzības dienesta tālruņa numurs 80000090. Tas ļauj rīdziniekim maksimāli ātri pieteikt avārijas situācijas vai avārijas gadījumus siltumtiklos, sniegt pieteikumus par pakalpojumu kvalitāti, kā arī izteikt ierosinājumus struktūrvienību darba uzlabošanai. Pateicoties bezmaksas telefonlinijai, iespējams sniegt informāciju arī par aktualitātēm uzņēmumā. Aizvadītajā finanšu gadā telefonlinijas sniegtās iespējas izmantoja vairāk nekā 70 tūks. iedzīvotāju, kas saņēma atbilstošu palīdzību un nepieciešamo informāciju.

Kā efektīvs saziņas kanāls tiek izmantots AS „RĪGAS SILTUMS” mājaslapa www.rs.lv. Tajā iespējams iegūt informāciju par jaunuviem uzņēmumā, piemēroto siltumenerģijas tarifu Rīgā, plānotajiem remontdarbiem, tehniskajiem noteikumiem, investīciju projektiem, konkursiem un citām aktualitātēm. Mājaslapā iestrādātajā kontaktformā iespējams tiešsaistē uzdot interesējošus jautājumus un sniegt novērtējumu saistībā ar uzņēmuma aktivitātēm. Tādējādi tiek nodrošināta arī atgriezeniskā saikne ar klientiem, kas ļauj efektīvi vadit uzņēmuma darbu.

Arīpašu atzinību iedzīvotāju vidū novērtēta sadāļa apstākļi, kur iespējams uzzināt tā brīža galvaspilsētas meteoroloģisko apstākļu informāciju. Tāpat pozitīvi tiek novērtēta sadāļa Jaunumi, kas sniedz informāciju par aktuālo uzņēmumā.

Mājaslapa rada vispusīgu priekšstātu par uzņēmuma darbu un nākotnes plāniem, kā arī sniedz atbildes uz klientus interesējošajiem jautājumiem. Gada laikā mājaslapu apskatījuši vairāk nekā 60 tūkst. apmeklētāju.

Darbinieku aptaujas un Klientu noturības pētījums liecina, ka lielai daļai kolēģu un klientiem ir interese pēc plašākas informācijas par notiekošo AS „RĪGAS SILTUMS” un siltumapgādē Rīgā, tāpēc tiek izdota uzņēmuma avīze elektroniskā un drukātā formātā. Tās mērķis ir sniegt maksimāli plašu informāciju par aktualitātēm un sasniegumiem uzņēmumā, veicinot izpratni par siltumapgādi Rīgā, raksturīgajām problēmām un attīstības plāniem.

Public relations

The JSC „RĪGAS SILTUMS” provides essential services to residents of Riga. It is important for the company to maintain and develop responsible, sustainable and bilateral relations with various groups of the society.

The public relations strategy provides for open, honest communication with residents of Riga.

Public relations

Public relations provide support for communication with the target groups of the JSC „RĪGAS SILTUMS”, which include both existing and potential customers, representatives of mass media, state administration institutions, authorities and ministries.

By means of strategic management of public relations the reputation of the organisation is maintained and improved.

The task of the corporate communications of the company has been defined as promotion of the public awareness of the direction of operation of the district heating utility and provision of timely and accurate information on topical issues.

The Company has been successfully utilising direct communication channels: website www.rs.lv, the Customers 24 hours free help line 80000090 and the e-mail siltums@rs.lv. The Company provides services also at the Customer Service Centre of Riga where customer consultants of other utilities are also located. These means of communications provide information on topicalities in the utility and provide the feedback which helps to improve the work of structural units of the utility.

The JSC „RĪGAS SILTUMS” has become an objective and trustworthy information partner providing advice to journalists, as well as officials on general issues related to district heating industry.

For the convenience of customers of the JSC „RĪGAS SILTUMS” the free Customer help line 80000090 is in operation. In this way it is possible for residents of Riga to report damages in the DH networks and to submit any claims regarding the quality of service, as well as to express suggestions for improvement of the work of structural units. Thanks to the free phone line it is possible to provide direct information also on topicalities in the utility. During last fiscal year the possibilities provided by the free line were used by more than 70 thous. of residents of Riga who have received corresponding assistance and required information.

The website of the Joint Stock Company „RĪGAS SILTUMS” www.rs.lv is being utilised as an efficient communications channel. It provides information on the news in the company, the applicable heat prices in Riga, the planned repairs, technical regulations, developed investment projects, tenders and other topical issues. By using the contact form incorporated in the website it is possible to ask questions on-line, as well as to provide evaluation of the Company's activities. Thus the feedback from customers is ensured, allowing to manage the company work in an efficient manner.

The section of the weather forecast has received most positive references among public, it provides current information on weather in the capital. Also the section „News“ presenting information on most topical issues in the JSC „RĪGAS SILTUMS” has received positive assessment.

The website provides a comprehensive view on the company operations, plans and future perspectives, as well as answers to questions of interest to customers. During a year there have been more than 60 thousands visitors to this website.

Employee surveys and the Customer Loyalty Survey indicates that most colleagues and customers are interested to receive broader information on developments at the JSC „RĪGAS SILTUMS” and the district heating system of Riga, therefore the company newspaper is published both as an electronic version and hard copies. It is aimed at providing as broad as possible information on topical issues and achievements in the company, thus improving the awareness regarding the heat supply in Riga, typical problems and development plans.

Atbildība un ilgtspēja

Siltumapgādes uzņēmums pievērš lielu uzmanību ilgtspējas un korporatīvās sociālās atbildības principiem, ište nojot aktivitātēs un projektus, kas veicina kopējo labklājību un minimizē uzņēmuma darbības ietekmi uz apkārtējo vidi.

Jau ceturto gadu AS „RĪGAS SILTUMS” piedalās „Ilgtspējas indeksā”. Šī aktivitātē Latvijas uzņēmumiem piedāvā iespēju izmantot stratēģiskās vadības rīku, lai izvērtētu savu darbību, kā arī saņemtu ekspertu ieteikumus turpmākai attīstībai. 2013.gadā AS „RĪGAS SILTUMS” ieguva atzinību sudraba kategorijā nozīmīgajā uzņēmumu pašvērtējuma aktivitātē „Ilgtspējas indeksā”. Tādējādi uzņēmums apliecina savu domāšanu sociālās atbildības jomā, realizē caurspīdigu pārvaldes politiku un darbības atklātību.

Responsibility and sustainability

The district heating utility pays a lot of attention to the principles of sustainability and corporate social responsibility in the course of implementing of activities and projects, thus contributing to the joint welfare and minimising the impact of the company operations upon the environment.

The JSC „RĪGAS SILTUMS” has been participating in the „Sustainability Index” for the fourth successive year. This activity offers an opportunity to use this strategic management tool to Latvian companies for evaluating their operations and also for receiving experts' recommendations for further development. In 2013 the JSC „RĪGAS SILTUMS” received an acknowledgement in the silver category within the important activity of self-assessment companies „Sustainability Index”. In this way the Company demonstrates its thinking in the field of social responsibility, implements transparent management policy and open operations.

Sociālā atbalsta kampaņa

AS „RĪGAS SILTUMS” arodbiedrība kopā ar uzņēmuma darbiniekiem ik gadu izvēlas vienu no atbalsta projektiem, kura realizācijā iesaistās pēc brīvprātības principa. Uzņēmuma darbinieki iesaistījās biedrības Latvijas Samariešu apvienība vadītā pārtikas programmā „Pādešai Latvijai”, lai pārtikas pakau veidā sniegtu atbalstu Latvijas ģimenēm ar bērniem un cilvēkiem, kuriem atteikta cita veida palīdzība vai slikti finansiālo apstākļu dēļ nav iespējams pabarot savu ģimeni.

Pārtikas kaste pa AS „RĪGAS SILTUMS” struktūrvienībām ceļoja sešas nedēļas, kopumā sniedzot atbalstu 64 trūkumā nonākušajām ģimenēm.

Social aid campaign

The trade union of the JSC „RĪGAS SILTUMS” in cooperation with employees of the company selects a support project where it gets involved based upon the principle of volunteering. Company employees participated in the food program „Feed Latvia” managed by the Samaritan Association of Latvia and provided support to Latvian families with children and people to whom other assistance has been refused or who cannot provide food for their families due to any other reasons by supplying food packages to them.

Food boxes financed by the structural units of the JSC „RĪGAS SILTUMS” were distributed during a period of six weeks and support was provided to 64 families in need.

Education

In order to improve communications with consumers of services and to inform them on topical issues and amendments to the law regarding the introduction of the direct settlements for utilities with consumers, the first Customer Day of the JSC „RĪGAS SILTUMS” was organised in 2013.

Last year the 1st science - practical conference of the JSC „RĪGAS SILTUMS” was arranged. The company held it in cooperation with Riga Technical University. The goal of this conference was to create an effective link between the research carried out by students and the companies operating in the industries of selected topics. Eight graduates of Riga Technical University participated in the conference and presented their Bachelor's or Master's Thesis covering topical issues.

In order to improve the practical knowledge of young people regarding heat supply, the company provides annual internship programs for students from more than twenty educational establishments. There is stable and good cooperation with Riga Technical University and Riga Building Secondary School which contributes to attraction of young and educated experts to this industry.

The efforts contributed by the JSC „RĪGAS SILTUMS” in educating the society, in providing support and ensuring communication promote the company development by improving the quality of services, working conditions, thus implementing responsible and sustainable development policy.

Izglītība

Lai uzlabotu komunikāciju ar pakalpojumu saņēmējiem un izglītotu par aktuāliem jautājumiem, kā arī likuma izmaiņām saistībā ar tiešo norēķinu par komunālajiem pakalpojumiem ar patēriņājiem ieviešanu, 2013.gadā notika AS „RĪGAS SILTUMS” pirmā Klientu diena.

Pērn tika organizēta AS „RĪGAS SILTUMS” 1.zinātniski – praktiskā konference. To uzņēmums organizēja sadarbībā ar Rīgas Tehnisko universitāti. Šīs konferences mērķis ir veidot lietderīgu saikni starp studentu pētniecisko darbu un izvēlētās tēmas nozarē strādājošiem uzņēmumiem. Konferencē piedalījās astoņi Rīgas Tehniskās universitātes absolventi, prezentējot savus izstrādātos bakalauro vai maģistra darbus par aktuālām tēmām.

Lai pilnveidotu jauniešu praktiskās zināšanas siltumapgādē, uzņēmums ik gadu praksē uzņem vairāk nekā divdesmit mācību iestāžu studentus. Ir izveidojusies stabila un laba sadarbība ar Rīgas Tehnisko universitāti un Rīgas Būvniecības vidusskolu, kas veicina jaunu un izglītotu speciālistu piesaisti nozarē.

AS „RĪGAS SILTUMS” ieguldītais darbs sabiedrības izglītošanā, sociālā atbalsta sniegšanā un komunikācijā, veicina uzņēmuma attīstību, uzlabojot pakalpojumu kvalitāti, darba apstākļus, tā īstenojot atbildīgu un ilgtspējīgu attīstības politiku.



Ā NĀKOTNĒ!

24.maijs

◀ APSTĀKĻI, KAS VAR IETEKMĒT AKCIJU SABIEDRĪBAS SAIMNIECISKO STĀVOKLI

◀ CONDITIONS THAT MAY IMPACT THE ECONOMIC POSITION OF THE JOINT STOCK COMPANY

Jaunu klientu piesaiste

Sadarbībā ar potenciālajiem siltumenerģijas lietotājiem un turpinot sadarbību ar iepriekšējos finanšu gados uzsāktajiem projektiem uz 01.10.2013. ir noslēgti līgumi par 40 objektu pieslēgšanu AS „RĪGAS SILTUMS” siltumtikliem ar kopējo siltumslodzi 20,3 MW.

Nozīmīgākie objekti, par kuriem noslēgti līgumi: SIA „Rīgas Pilsētbūvnieks” dzīvojamās ēkas Gaigalas ielā, Mežrožu ielā 30, 34 – 2,7 MW, SIA „MERKS” dzīvojamās un biroju ēkas Grostonas ielā 17, 19, 21 – 2,0 MW, VAS „Tiesu namu aģentūra” Baldones ielā 1 – 0,5 MW, SIA „Ungura nami” dzīvojamā ēka Rusova ielā 5 – 1,0 MW.

Atskaites periodā siltumenerģijas lietošanu uzsāka 35 jauni objekti ar kopējo plānoto siltuma slodzi 14,8 MW.

AS „RĪGAS SILTUMS” joprojām turpinās veiksmīga sadarbība ar ilggadējiem jauno projektu attīstītājiem, tādiem kā SIA „YIT Celtniecība”, SIA „MERKS”, SIA „NCC Konstrukcija”, SIA „Rīgas Pilsētbūvnieks” u.c. Arī no jaunu potenciālo siltumenerģijas lietotāju pusēs ir vērojama liela interese par jaunbūvējamo objektu pieslēgšanu centralizētajai siltumapgādes sistēmai.

Atskaites periodā dažādu iemeslu dēļ no AS „RĪGAS SILTUMS” centralizētās siltumapgādes sistēmas atslēdzās un ligumattiecības pārtrauca siltumenerģijas lietotāji par 23 objektiem ar kopējo siltumslodzi 4,9 MW, t.sk. alternatīvu siltumapgādi izvēlējās 12 objekti ar kopējo siltumslodzi 2,75 MW, 11 objekti ar kopējo siltumslodzi 2,15 MW tika atslēgti, jo objekti šobrīd netiek izmantoti saimnieciskai darbībai vai notiek to rekonstrukcija.

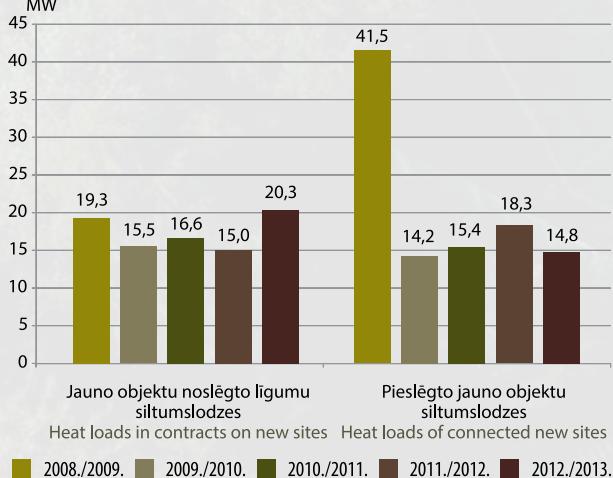
Potenciālie siltumenerģijas lietotāji ir novērtējuši AS „RĪGAS SILTUMS” kā stabilu biznesa partneri gan tehniskā piedāvājumā un nodrošinājumā, gan saistībā ar izdevīgiem nosacījumiem siltumtiku izbūvē.

Siltumtiku rekonstrukcija un remonts

Viens no galvenajiem centralizētās siltumapgādes elementiem ir maģistrāles un sadales siltumtikli. Tieši no siltumtiku un to elementu

Jauno pieslēgumu līgumu un jauno pieslēgto objektu siltumslodzes

Heat loads of new connection contracts and new connected sites



Attraction of new customers

By cooperating with the potential heat consumers and continuing the cooperation with the projects initiated during the preceding fiscal years, in fiscal year 2011/2012 contracts were concluded on connection of 40 sites with the total connected heat capacity of 20.3 MW to the heat networks of the JSC „RĪGAS SILTUMS”.

The major sites regarding which contracts were concluded: SIA „Rīgas Pilsētbūvnieks” apartment houses at Gaigalas street, Mežrožu street 30, 34 – 2.7 MW, SIA „MERKS” apartment houses and office buildings at Grostonas street 17, 19, 21 – 2.0 MW, VAS „Tiesu namu aģentūra” [Agency of Courts] at Baldones street 1 – 0.5 MW, SIA „Ungura nami” apartment house at Rusova street 5 – 1.0 MW.

During the report period 35 new sites with the total planned heat load of 14.8 MW started the use of heat.

The JSC „RĪGAS SILTUMS” continues successful well-established cooperation with developers of new projects, like SIA „YIT Celtniecība”, SIA „MERKS”, SIA „NCC Konstrukcija”, SIA „Rīgas Pilsētbūvnieks”, etc. Also new potential consumers of heat are largely interested in connection of newly constructed sites to the district heating system.

During the reporting period, due to various reasons, heat consumers at 23 sites with the total heat load of 4.9 MW disconnected from the district heating system and terminated their contracts, of this number alternative heat supply was selected by 12 sites with the total heat load of 2.75 MW and 11 sites with the total heat load of 2.15 MW were disconnected because these sites were currently not used for economic activities or were undergoing reconstruction.

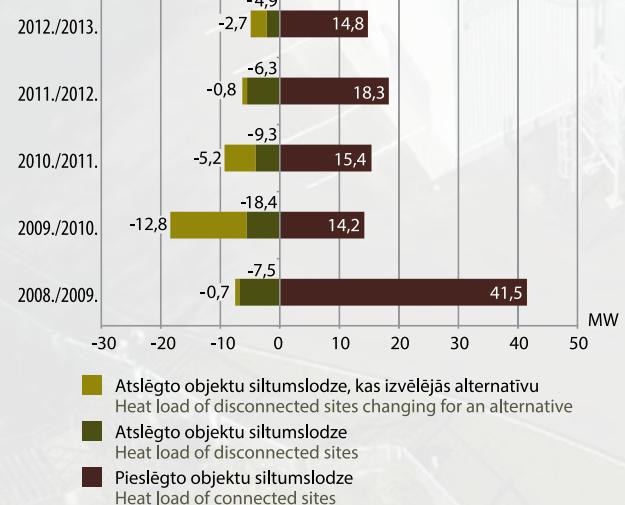
The potential heat consumers see the JSC „RĪGAS SILTUMS” as a stable business partner as regards both the technical offer and provision of services, as well as profitable terms for construction of heat networks.

Reconstruction and repair of DH networks

Main and distribution DH networks are among the most important elements of district heating. Security of district heating and

Atslēgto un pieslēgto objektu siltumslodze

Heat loads of disconnected and connected sites



tehniskā stāvokļa ir atkarīga centralizētās siltumapgādes drošība un siltumenerģijas zudumu lielums, kā caur izolāciju, tā arī ar siltumnešēja noplūdi.

Veicot siltumtīklu posmu rekonstrukciju, tika izmantoti moderni siltumizolācijas materiāli un pielietotas 1. un 2.sērijas rūpnieciski izolētas caurules, kuru ekspluatāciju neietekmē augsts gruntsūdens līmenis. 2012./2013.finānšu gadā siltumtīklu rekonstrukcijā tika izmantotas arī bezkanāla dubultcaurules, kurām siltuma zudumi ir daudz mazāki kā 1. un 2. sērijas bezkanāla caurulēm.

2012./2013.finānšu gadā uzņēmumā kopumā ir nomainīti un no jauna izbūvēti 12,36 km siltumtīklu, tajā skaitā 10,55 km, pielietojot siltumtīklu bezkanāla izbūves tehnoloģiju, no kuriem 1,23 km ir izbūvēti, pielietojot bezkanāla dubultcaurules.

Gruntsūdenim iepļūstot caur dzelzbetona kanālu neblīvumiem un bojātām kanālu konstrukcijām, notiek cauruļvadu un balstu korozijs, tiek bojāta siltumizolācija, kā rezultātā palielinās siltuma zudumi siltumtīklos un siltumtīklu bojājumu iespējamība. Rekonstrukcijas un remontu darbu rezultātā novēcojušie apakšzemes dzelzbetona kanālos izvietotie cauruļvadi, kuri bija neapmierinoša tehniskā stāvokļi un apdraudēja centralizētās siltumapgādes sistēmas drošību, tika nomainīti ar jauniem rūpnieciski izolētiem cauruļvadiem.

Lai samazinātu siltumenerģijas zudumus pārvadē, par uzturēšanas darbu finānšu līdzekļiem tika nomainīti 7,90 km siltumizolācijas, tajā skaitā 4,92 km virszemes siltumtīkliem un 2,98 km ēku pagrabos. Atjaunojot siltumizolāciju, tika pielietoti efektīvi materiāli, kas dod ievērojamu siltumenerģijas zuduma samazinājumu remontējamos siltumtīklu posmos.

Lai remontu darbu un avārijas gadījumā būtu iespējas atslēgt siltumtīklus, kā arī būtu iespējams veikt siltumtīklu atgaisošanu un iztukšošanu, 1.tīklu rajona pamatlīdzekļu uzturēšanas remontu darbu plānā tika iekļautas un nomainītas 234 noslēgarmatūras ēku pagrabos.

Pārskata periodā, lai nodrošinātu savlaicīgu un kvalitatīvu siltumtīklu ekspluatāciju un iegūtu vispusīgu informāciju par siltumtīklu tehnisko stāvokli, tika veikta Rīgas Labā un Kreisā krasta siltumtīklu termovīzijas diagnostika. Legūtie termovīzijas rezultāti dod iespēju objektīvā veikt pirmajā kārtā nomaināmo siltumtīklu posmu izvēli. Sakārtojot siltumtīklu posmus ar paaugstinātiem siltuma zudumiem, būs iespēja samazināt siltuma zudumus pārvadē.

Lai paaugstinātu siltumapgādes drošību, 2012./2013.finānšu gadā tika veikta cauruļvadu pasivācija siltumtīklu maģistrāles M-1 posmam no K-1-3 līdz K-1-32 un SC „Ziepniekkalns” siltumtīkliem. Pielietojot šo metodi, cauruļvadu iekšējā virsma tiek pārklāta ar minerālu slāni, kas nodrošina cauruļvadu ilgstošu aizsardzību pret iekšējo koroziju. Pārklājumam ir augsta elastīguma pakāpe un tas netiek

amount of heat losses both via insulation and due to leakages of the heat carrier are dependent mostly on the technical condition of district heating networks and their elements.

In the course of reconstruction of district heating networks modern heat insulation materials and pre-insulated pipelines of series 1 and 2, whose operation is not impacted by high level of ground water are used. Also double non-channel pipes with considerably lower heat losses than those of non-channel pipelines of series 1 and 2, were used for reconstruction of heat networks in fiscal year 2012/2013.

The length of district heating networks, which have been either replaced or constructed anew during fiscal year 2012/2013, amounts to 12.36 km, and 10.55 km of them were built according to the non-channel technology, of which 1.23 km were built by installing double non-channel pipes.

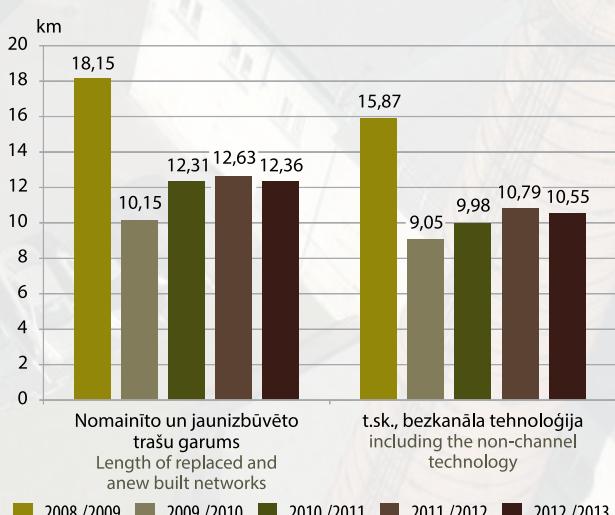
As the ground water penetrates via damaged sealing and damaged structures of reinforced concrete channels it causes corrosion of pipelines and supports, damages to heat insulation resulting in the increase of heat losses in the DH networks and the possibility of damages to the DH networks. In the result of reconstruction and repair, the obsolete pipelines placed in underground reinforced concrete channels whose technical condition was unsatisfactory and presented a threat to the security of the DH system, were replaced by new pre-insulated pipelines.

In order to reduce heat losses in transmission, 7.90 km of heat insulation were replaced by utilising the funds earmarked for maintenance works, this scope included 4.92 km of heat networks located above the ground and 2.98 km of networks in basements of buildings. Efficient materials that provide for considerable reduction of heat loss at sections of DH networks subject to repair were used for restoring of heat insulation.

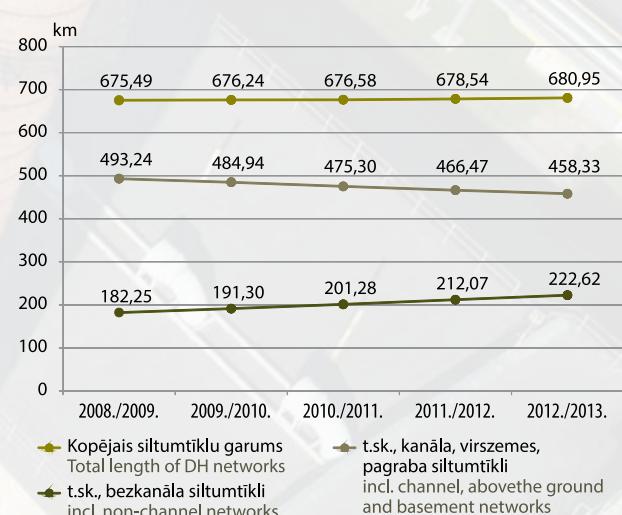
In order to secure a possibility of disconnecting DH networks in case of repairs and accidents, as well as to enable bleeding and emptying of DH networks, 234 shut-off devices in basements of buildings were included in the maintenance repair plan of the assets of the 1st network division and replacements were done.

During the reporting period, in order to ensure timely and high quality operation of DH networks and gain comprehensive information on the technical condition of DH networks, the thermovision diagnostics of the DH networks of the Right and Left Banks of Riga was carried out. The obtained thermovision results enable more objective selecting of sections of DH networks that need to be replaced on priority basis. When the sections of the DH network characterised by high heat losses are put in order, it will be possible to reduce heat losses in the transmission.

**Nomainītie un jaunizbūvētie siltumtīkli
Replaced and newly constructed DH networks**



**Siltumtīklu struktūras izmaiņas
Changes in the structure of DH networks**



bojāts termiskās izplešanās gadījumā, un paaugstina izturību pret skābju un sārmu iedarbību.

Lai nodrošinātu siltumtīklu drenāžas sistēmas normālu darbību un pasargātu siltumtīklus no gruntsūdens ietekmes, kā rezultātā tiek bojāta siltumizolācija un veicināta cauruļvadu korozija, 2012./2013. finanšu gadā tika veikta 19,68 km drenāžas tīklu skalošana un iztīrītas 684 akas.

Tāpat kā iepriekšējos finanšu gados, lai paaugstinātu noplūžu meklēšanas efektivitāti, tika veikta siltumnesēja iekrāsošana ar fluoresceīnu.

Pēdējos piecos gados tika panākts modernu rūpnieciski izolētu bezkanāla cauruļvadu būtisks īpatsvara pieaugums. Bezkanāla siltumtīklu garums, 2012./2013. finanšu gadā bija 222,62 km, kas ir 32,69% no kopējā AS „RĪGAS SILTUMS” piederošo siltumtīklu garuma.

Rekonstruētie siltumtīklu posmi Rīgas pilsētas siltumenerģijas lietotājiem nodrošinās drošu un kvalitatīvu siltumapgādi, jaus paaugstināt siltumapgādes drošību un samazināt siltuma zudumus pārvadē.

Siltumavotu remonti un rekonstrukcija

Lai paaugstinātu siltumavotu ekspluatācijas drošību un nodrošinātu efektīvu darbību, kā arī samazinātu siltumenerģijas ražošanas pašizmaksu, 2012./2013. finanšu gadā siltumavotu objektos (SC un KM) tika veikti atjaunošanas un modernizācijas darbi.

Svarīgākie ražošanas attīstības pasākumi:

SC „Ziepniekkalns“ biokurināmā koģenerācijas stacijas izbūve ar elektrisko jaudu 4 MWel.

Projekts tika realizēts, izmantojot ES Kohēzijas fonda līdzfinansējumu. Plānots saražot 90 800 MWh siltumenerģijas gadā un nodot elektrotīklā 17 765 MWh elektroenerģijas gadā ar kopējo biokurināmā patēriņu 135 000 ber.m³ gadā. Plānotais dabasgāzes patēriņa samazinājums līdz 12 milj. m³/gadā.

SC „Zasulauks“ biokurināmā katla ar siltuma jaudu 20 MW uzstādišana.

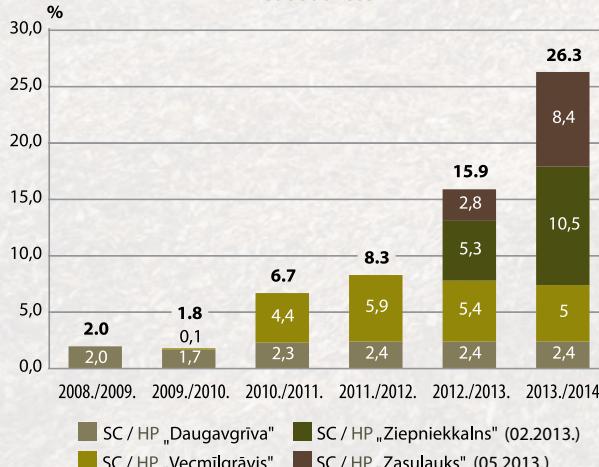
Projekts tika realizēts, izmantojot ES Kohēzijas fonda līdzfinansējumu. Gadā plānots saražot 103 000 MWh siltumenerģijas ar biokurināmā patēriņu 113 000 ber.m³. Plānotais dabasgāzes patēriņa samazinājums līdz 12 milj. m³/gadā.

SC „Vecmilgrāvis“ dūmgāzu kondensatora uzstādišana biokurināmā katliem.

2012./2013. finanšu gadā, izmantojot ES Kohēzijas fonda līdzfinansējumu, SC „Vecmilgrāvis“ veikta dūmgāzu kondensatora uzstādišana biokurināmā katliem. Sakarā ar to, ka vasaras laikā nav iespējams veikt iekārtu funkcionālo garantiju pārbaudi, katliem darbojoties ar slodzi 12 MW, darbu izpildes termiņš tika pagarināts līdz 02.12.2013.

2012./2013. finanšu gadā AS „RĪGAS SILTUMS“ realizēti trīs

Biokurināmā izmantošanas īpatsvara palielināšana siltumavotos
The increase of the share of the use of bio-fuel in heat sources



In order to improve the security of heat supply, in fiscal year 2012/2013 the passivation of pipelines was performed for section M-1 of the main DH pipeline from K-1-3 to K-1-32 and for the DH networks of the HP „Ziepniekkalns“. When this method is applied, the internal surface of pipelines is coated with a layer of mineral materials that ensure long-term anti-corrosion protection of pipelines. The coating is highly flexible and it is not damaged during thermal expansion, and it also improves resistance to the impact of acids and alkalis.

In order to secure normal operation of the drainage of DH networks and to protect DH networks against the impact of the ground water causing damage to heat insulation and encouraging corrosion of pipelines, flushing of 19.68 km of drainage networks and cleaning of 684 pits was carried out in fiscal year 2012/2013.

Similarly to the preceding years, in order to improve the efficiency of searching for leakages, the heat carrier was coloured by means of fluoresceine.

During the last five years a considerable increase in the proportion of modern pre-insulated non-channel pipelines has been achieved. The total length of non-channel DH networks equalled 222.62 km in fiscal year 2012/2013 and this accounts for 32.69% of the total length of the DH networks owned by the JSC „RĪGAS SILTUMS“.

The reconstructed sections of the DH network will ensure secure and high quality heat supply for heat consumers in Riga, will allow improving of the security of heat supple and reducing of heat losses in the transmission.

Repairs and reconstruction of heat sources

Renovation and modernisation works were carried out at heat sources (HP and BH) in fiscal year 2012/2013 for improving the security of operation of heat sources and ensuring their efficient operation and reducing production costs of heat.

The major production development measures were as follows

The construction of the bio-fuel fired cogeneration plant HP „Ziepniekkalns“ with the heat capacity up to 22 MW and the electrical capacity up to 4 MW.

This project was implemented by utilising the co-financing of the EU Cohesion Fund. It is planned to produce 90 800 MWh of heat annually and to transmit 17 765 MWh of electricity to the grid annually at the total consumption of bio-fuel of 135 000 loose m³ per annually. The planned reduction of the consumption of natural gas equals 12 mill. m³/year.

Installation of a biofuel-fired boiler with the heat capacity of 20 MW at the HP „Zasulauks“

This project was implemented by utilising the co-financing of the EU Cohesion Fund. It is planned to produce 103 000 MWh of heat annually at the consumption of bio-fuel equal to 113 000 loose m³ per year. The planned reduction of the consumption of natural gas equals 12 mill. m³/year.

Installation of a flue gas condenser for bio-fuel fired boilers at the HP „Vecmilgrāvis“

In fiscal year 2012/2013, by utilising the co-financing of the EU Cohesion Fund, a flue gas condenser was installed for bio-fuel fired boilers at the HP „Vecmilgrāvis“. As it is not possible to test the functional guarantees of equipment during the summer time when the boilers operate at the capacity level less than 12 MW, the term for completion of the works was extended to 02.12.2013.

In fiscal year 2012/2013 three important projects with the EU co-financing were implemented at the JSC „RĪGAS SILTUMS“ securing a considerable increase of the proportional share of bio-fuel in the company balance:

- Construction of the bio-fuel fired cogeneration power unit with electrical capacity of 4 MW with a flue gas condenser at the HP „Ziepniekkalns“. The proportional share of bio-fuel in the balance of the JSC „RĪGAS SILTUMS“ was increased by 5.3% in fiscal year 2012/2013, while in fiscal year 2011/2012 this increase amounted to 10.4%.
- Construction of the bio-fuel fired boiler with the heat capacity of

nozīmīgi ES līdzfinansēti projekti, būtiski palielinot biokurināmā īpatsvaru uzņēmuma bilancē:

- SC „Ziepniekkalns“ biokurināmā koģenerācijas energobloka ar elektrisko jaudu 4 MW izbūve ar dūmgāzu kondensatoru. Biokurināmā īpatsvars AS „RĪGAS SILTUMS“ bilancē 2012./2013.finanšu gadā tika palielināts par 5,3%, attiecigi 2013./2014.finanšu gadā par 10,4%.
- SC „Zasulaiks“ biokurināmā katla ar siltuma jaudu 20 MW ar dūmgāzu kondensatoru izbūve. Biokurināmā īpatsvars AS „RĪGAS SILTUMS“ bilancē 2012./2013.finanšu gadā tika palielināts par 2,8%, attiecigi 2013./2014.finanšu gadā par 8,4%.
- 2013.gada decembrī SC „Vecmilgrāvis“ nodots ekspluatācijā dūmgāzu kondensators, kas uzstādīts esošajiem biokurināmā katliem ar jaudu 2x7 MW. Projekta realizācijas rezultātā biokurināmā īpatsvars AS „RĪGAS SILTUMS“ bilancē tiks palielināts vidēji par 1% gadā.

Jau tuvākajā periodā SC „Daugavgrīva“ plānots veikt biokurināmā ūdenssildāmā katla ar jaudu 5 MW uzstādišanu. Projekta realizācijas rezultātā biokurināmā īpatsvars AS „RĪGAS SILTUMS“ bilancē tiks palielināts vidēji par 0,9% gadā.

Pēc biokurināmā katla ar jaudu 5 MW uzstādišanas paredzēts turpināt SC „Daugavgrīva“ modernizāciju, lai varētu atteikties no novecojušo un neefektīvo tvaika katlu DKVR 10/13 izmantošanas.

Vides aizsardzība

Viena no AS „RĪGAS SILTUMS“ darbības vērtībām ir uzņēmuma darbības ietekmes uz vidi samazināšana, gudra un tālredzīga dabas resursu izmantošana, vienlaikus ierobežojot kaitīgo vides faktoru ietekmi gan uz cilvēkiem, gan dabu. Lai mazinātu siltumenerģijas ražošanas un pārvades negatīvo ietekmi uz vidi, uzņēmums iegulda ievērojamus līdzekļus siltumcentrālu modernizācijā, ieviešot jaunas, videi draudzīgas tehnoloģijas. Iik gadu uzņēmums investē nozīmīgu finanšu līdzekļus siltumtīklu rekonstrukcijā, atjaunojot gadā vidēji 12 km siltumtīklu, tā samazinot siltuma zudumus pārvadē. 2013. gadā tika pabeigti apjomīgākie modernizācijas projekti – nodotas ekspluatācijā siltumcentrāles „Ziepniekkalns“ un „Zasulaiks“, kurās kā kurināmo izmanto atjaunojamos energoresursus.

No AS „RĪGAS SILTUMS“ siltuma avotiem 2012./2013.finanšu gada laikā atmosfērā izvadīti 34,71 tūkst. tonnu kaitīgo izmešu. Tas ir par 3,25 tūkst. tonnu mazāk nekā 2011./2012.finanšu gadā.

No 2012.gada janvāra nodokļa likme par tonnu CO₂ tika palielināta no 0,90 latiem līdz 1,15 latiem, no 1.jūlija – līdz 1,50 latiem par tonnu, bet no 2013.gada janvāra nodokļa likme par tonnu CO₂ tika palielināta līdz 2 latiem par tonnu. Nodokļa likme par putekļiem (PM10 daļiņām) no 01.01.2012. tika palielināta no 8 latiem līdz 16 latiem par tonnu, bet no 01.01.2013. – līdz 24 latiem par tonnu. Dabas resursu nodokļa likums paredz arī turpmāk paaugstināt likmi par CO₂ emisijām un putekļiem. No 01.01.2014. likme par putekļu (PM10 daļiņu) izmešiem būs EUR 51,22 (Ls 36) par tonnu, bet no

20 MW with a flue gas condenser at the HP „Zasulaiks“. The proportional share of bio-fuel in the balance of the JSC „RĪGAS SILTUMS“ was increased by 2.8% in fiscal year 2012/2013, while in fiscal year 2011/2012 this increase amounted to 8.4%.

- In December 2013 a flue gas condenser that was installed for existing bio-fuel fired boilers with the capacity of 2 x 7 MW was commissioned at the HP „Vecmilgrāvis“. The implementation of this project will result in increasing of the proportional share of bio-fuel in the balance of the JSC „RĪGAS SILTUMS“ by 1% annually.

The installation of a bio-fuel fired water heating boiler with the capacity of 5 MW is planned at the HP „Daugavgrīva“ within the near future. The implementation of this project will result in increasing of the proportional share of bio-fuel in the balance of the JSC „RĪGAS SILTUMS“ by 0.9% annually.

Following the installation of the bio-fuel fired boiler with the capacity of 5 MW, further modernisation of the HP „Daugavgrīva“ is planned, in order to be able to discontinue the operation of the obsolete and non-efficient steam boilers DKVR 10/13.

Environment protection

One of the values defined for the operation of the JSC „RĪGAS SILTUMS“ is the reduction of the impact caused by the company operations upon the environment, wise and sustainable use of natural resources at the same time restricting the impact of harmful environment factors upon people and nature. In order to reduce the negative impact upon the environment caused by heat production and transmission, the company invests considerable resources in upgrading of heat plants by introducing new and environmentally friendly technologies. Every year the company invests considerable financial resources in reconstruction of DH networks by reconstructing 12 km of DH networks annually on average, thus reducing heat losses in heat transmission. In 2013 the biggest modernisation projects were completed, i.e. the heat plants „Ziepniekkalns“ and „Zasulaiks“ where renewable energy resources are used were commissioned.

During fiscal year 2012/2013 the total amount of harmful emissions into the atmosphere from the heat sources of the JSC „RĪGAS SILTUMS“ equalled 34.71 thous. tons. This is 3.25 thous. tons below the level of fiscal year 2011/2012.

As from January 2012 the tax rate per ton of CO₂ was increased from 0.90 Lats to 1.15 Lats, from 1st July it was increased to 1.50 Lats per ton, and from January 2013 the tax rate per ton of CO₂ was increased to 2 Lats. The tax rate for dust (solid particles PM10) was increased as from 1st January 2012 from 8 Lats to 16.00 Lats per ton, and from 1st January 2013 it was increased to 24 Lats per ton. The Law on Natural Resources Tax provides for further increasing of the rate for CO₂ emissions and dust. As from 01.01.2014 the rate for dust (PM10 particles) will be EUR 51.22 (Ls 36) per ton and as from 01.01.2015 it will equal

**Izlietotās kvotas 2009. – 2013.gadā
Utilised allowances 2009 - 2013**

Siltuma avots Heat source	2009		2010		2011		2012		2013	
	Izlietots Utilisation	Iztrūkums/ atlikums/ surplus	Izlietots Utilisation	Iztrūkums/ atlikums/ Deficiency/ surplus	Izlietots Utilisation	Iztrūkums/ atlikums/ Deficiency/ surplus	Izlietots Utilisation	Iztrūkums/ atlikums/ Deficiency/ surplus	Izlietots Utilisation	Iztrūkums/ atlikums/ surplus
KM/BH Gobas ielā 33a	4 220	4 528	4 804	3 944	3 708	5 040	4 157	4 591	4 342	2 212
SC/HP „Daugavgrīva“	7 211	-1 536	5 819	-144	5 080	595	5 576	99	5 390	3 368
SC/HP „Vecmilgrāvis“	23 268	4 962	22 201	6 029	10 285	17 945	9 095	19 135	7 667	12 912
SC/HP „Ziepniekkalns“	30 208	5 700	25 695	10 213	20 859	15 049	22 806	13 102	13 337	14 233
SC/HP „Zasulaiks“	6 913	15 011	446	21 478	2 584	19 340	2 786	19 138	453	352
SC/HP „Imanta“	164 311	83 605	188 425	59 491	158 087	89 829	163 964	83 952	132 992	26 230
KOPĀ / TOTAL:	236 131	112 270	247 390	101 011	200 603	147 798	208 384	140 017	164 181	59 307

01.01.2015.– EUR 75 (Ls 52,71) par tonnu. Likme par CO₂ izmešiem no 01.01.2014. paredzēta iepriekšējā – EUR 2,85 (Ls 2) par tonnu, bet no 01.01.2015. tā pieauga līdz EUR 3,50 (Ls 2,46) par tonnu.

Siltuma avotiem, kuru ievadītā siltuma jauda pārsniedz 20 MW, dabas resursu nodoklis par CO₂ izmešiem netiek aprēķināts, bet tie obligāti piedalās Eiropas Savienības siltumniecefekta gāzu emisiju tirdzniecības sistēmā (ETS). Katram siltuma avotam tiek izdalītas kvotas.

No 2008. – 2012.gadam bija ETS 2. periods, kurā ieskaitot papildus piešķirtās, kopā tika piešķirtas 348,4 tūkst. kvotu gadā.

Nemot vērā papildus piešķirtās kvotas, kā arī veiktos pasākumus kvotu izlietojuma samazināšanai, AS „RĪGAS SILTUMS” ir ievērojams kvotu pārpālikums no 2008.-2012.gada kvotu tirdzniecības perioda – 567 272 kvotas. Šajā periodā neizlietotās kvotas ir pārceltas uz 2013.-2020.gada ETS periodu.

Ar 01.01.2013. ir sācies ES siltumniecefekta gāzu emisiju tirdzniecības sistēmas trešais periods, t.i., no 2013. līdz 2020.gadam. Šajā periodā saskaņā ar EK lēmumu 2011/278/ES, ar kuru nosaka pagaidu noteikumus bezmaksas emisiju kvotu sadalei no 2013. līdz 2020. gadam atbilstoši Direktīvas 2003/87/EK 10.a pantam, bezmaksas SEG emisiju kvotas tiek piešķirtas tikai siltumenerģijas ražošanai. Kvotu daudzums pakāpeniski tiek samazināts. Tabulā apkopoti dati par piešķirtajām CO₂ emisijas kvotām trešajā siltumniecefekta gāzu emisiju tirdzniecības periodā (2013.-2020.g.) salīdzinājumā ar iepriekšējā periodā (2008.-2012.g.) piešķirtajām.

EUR 75 (Ls 52.71) per ton. The rate for CO₂ emissions will be maintained on the preceding level of EUR 2.85 (Ls 2) per ton as from 01.01.2014 and it will increase to EUR 3.50 (Ls 2.46) per ton as from 01.01.2015.

For heat sources where the input heat capacity exceeds 20 MW, the natural resources tax for CO₂ emissions is not assessed, however, they must participate in the European Union greenhouse gas emissions trading system (ETS) on mandatory basis. Allowances are allocated for every heat source.

The 2nd period of the ETS lasted from 2008 to 2012 and totally 348.4 thous. allowances were allocated annually, including the additional allocations.

Taking into account extra allocated allowances and also the implemented measures for reducing the consumption of allowances, the JSC „RĪGAS SILTUMS” has a considerable number of surplus allowances from the trading period of allowances 2008-2012, in particular, 567.272 allowances. The allowances that were not utilised during this period were transferred to the ETS period of 2013-2020.

The third period of the EU greenhouse gas emissions trade period commenced on 01.01.2013 and it will last from 2013 to 2020. During this period, in compliance with the EC resolution 2011/278/EU defining the interim rules for distribution of free emission allowances for period from 2013 to 2020, in compliance with Article 10a of the Directive 2003/87/EC, free GHG emission allowances shall only be allocated for heat production. The number of allowances is gradually reduced. Table summarises the data on allocated CO₂ emission allowances during the third period of trade of greenhouse gas emission allowances (2013 - 2020) in comparison to allocations of the preceding period (2008 - 2012).

AS „RĪGAS SILTUMS” siltuma avotiem piešķirto SEG emisijas kvotu daudzums 2013. – 2020.gadā
Number of GHG emission allowances allocated to the heat sources of the JSC „RĪGAS SILTUMS” in 2013 - 2020

Siltuma avots Heat source	Piešķirtās kvotas 2008.-2012. vidēji gadā Allocated allowances 2008-2012 average annually	Piešķirto SEG emisijas kvotu apjoms 2013.-2020.g. Amount of allocated GHG emissions 2013-2020							
		2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
KM/BH Gobas ielā 33a	8 748	6 554	5 866	5 195	4 546	3 915	3 306	2 716	2 149
SC/HP „Daugavgrīva”	5 675	8 758	7 838	6 944	6 077	5 239	4 427	3 642	2 884
SC/HP „Vecmilgrāvis”	28 230	20 579	18 417	16 312	14 272	12 295	10 381	8 530	6 748
SC/HP „Ziepniekkalns”	35 908	27 570	24 673	21 854	19 121	16 472	13 909	11 428	9 041
SC/HP „Zasulauks”	21 924	805	721	639	559	481	406	334	264
SC/HP „Imanta”	247 916	159 222	130 169	104 404	82 765	71 341	60 288	49 592	39 280
KOPĀ / TOTAL:	348 401	223 488	187 684	155 348	127 340	109 743	92 717	76 242	60 366

Personāls

30.09.2013. akciju sabiedrībā bija nodarbināti 946 darbinieki, tajā skaitā 633 – pamatražošanā, 313 – ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu apkalošanā.

Pēdējo piecu finanšu gadu laikā akciju sabiedrībā strādājošo darbinieku skaits ir samazinājies par 42 darbiniekiem jeb 4,25%, pamatražošā strādājošo skaits ir samazinājies par 0,94%, bet ĒISA apkalpē par 10,32%.

Informācija par akciju sabiedrības darbinieku vecuma izmaiņām liecina, ka darbinieku skaits vecumā līdz 40 gadiem ir palielinājies par 4%, samazinoties personāla skaitam no 41 līdz 60 gadiem un vecākiem par 60 gadiem.

Personāla kvalitatīvā sastāva uzlabošana tika panākta, piesaistot darbam akciju sabiedrībā jaunus darbiniekus. Struktūrvienību vadītāji kopā ar Personāla un darba algas daļas darbiniekiem rūpīgi izvērtēja pienemamo darbinieku kvalifikāciju, priekšroku dodot tiem pretendentiem, kuriem ir darba pienākumu izpildei nepieciešamā izglītība un pieredze.

AS „RĪGAS SILTUMS” Mācību centrs uzņēmuma darbiniekiem organizē trīs līmeņu kvalifikācijas celšanas kursus, seminārus un lekcijas

Personnel

As on September 30, 2013 there were 946 employees employed in the JSC „RĪGAS SILTUMS”, and the above number included 633 employees in the basic production and 313 employees in the technical service of internal district heating systems of buildings

During last five years the number of employees at the Joint Stock Company has decreased by 42 persons or by 4.25%, including the decrease in the basic production by 0.94% and the decrease in the service of the internal DH networks of buildings by 10.32%.

Information regarding changes in the age structure of the personnel of the Joint Stock Company indicates that the number of employees in the age group up to 40 years has increased by 4% and the number of employees in the age groups from 41 to 60 and above 60 years has decreased.

The improvements in the qualitative composition of the personnel were achieved by recruiting new employees to work in the company. Heads of structural units, in cooperation with the employees of the Personnel and Payroll Department, carefully evaluated the qualification of candidates and preferred the ones possessing the required education and experience for performance of their official duties.

Darbinieku skaita izmaiņas (bez līgumdarbiniekiem)
Changes of the number of actually employed employees (contractual workers excluded)

Finanšu gads Fiscal year	Strādājošo skaits Number of employees			Izmaiņas, salīdzinot ar 1996./1997.finanšu gadu Changes in comparison to fiscal year 1996/1997
	pamatdarbībā in the basic operations	ĒISA apkalpē in the service of the internal DH networks of buildings	kopā total	
1996./1997.	1894	503	2397	-
2008./2009.	639	349	988	-1409
2009./2010.	636	337	973	-1424
2010./2011.	635	329	964	-1433
2011./2012.	626	321	947	-1450
2012./2013.	633	313	946	-1451

gan par siltumapgādes jautājumiem, gan par citiem ar darba pienākumu izpildi saistītiem aktuāliem jautājumiem:

- augstākie kvalifikācijas celšanas kursi (vadītājiem un speciālistiem),
- vidējā posma vadītāju un speciālistu kvalifikācijas celšanas kursi (speciālistiem, meistariem, siltumenerģētikas inženieriem, tehnikiem u.c.),
- strādnieku kvalifikācijas celšanas kursi (siltumiekārtu atslēdzniekiem, metinātājiem u.c.).

Pagājušajā finanšu gadā Mācību centra organizētās lekcijas, seminārus, praktiskās nodarbības, attestācijas un cita veida kvalifikācijas celšanas kursus AS „RĪGAS SILTUMS” darbinieki apmeklēja 1030 reizes.

Šajā finanšu gadā Mācību centrs iesaistījās biedrības „Jauniešu konsultācijas” organizētajā projektā „Atvērto durvju dienas”, kas norisinājās no 15. līdz 19.aprīlim. Projekta mērķis bija skolnieku un arodskolu audzēkņu profesionālā orientācija, dodot iespēju jauniešiem apmeklēt uzņēmumus, lai nākotnē izvēlētos sev piemērotu profesiju. Projekta īstenošanas laikā uzņēmumu apmeklēja 82 jaunieši, t.sk. studenti no RTU, Rīgas Celtniecības koledžas un citām mācību iestādēm.

Viens no uzņēmuma efektivitātes rādītājiem ir pārdotās enerģijas apjoms uz vienu pamatražošanā nodarbināto darbinieku. Salīdzinot ar iepriekšējo finanšu gadu, šis rādītājs palielinājies par 319 MWh uz vienu darbinieku gadā.

The training centre of the JSC „RĪGAS SILTUMS” organises three levels qualification improvement courses for the employees of the utility, as well as workshops and lectures on the topics of heat supply and other issues related to performance of official duties:

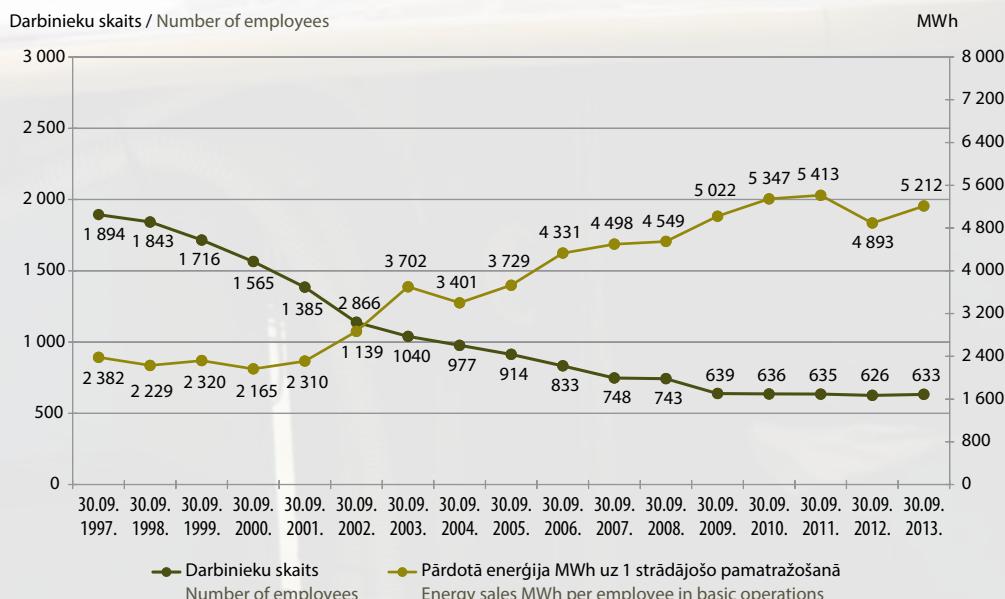
- top level qualification improvement courses (for managers and specialists),
- qualification improvement courses for the medium level managers and specialists (for specialists, masters, heat engineers and technicians, etc.),
- qualification improvement courses for blue collars (technicians of heat equipment, welders, etc.).

During the last fiscal year, the lectures, workshops, seminars, attestations and other courses for improving qualification were attended by employees of the JSC „RĪGAS SILTUMS” 1030 times.

During this fiscal year, the Training Centre joined the project „Open Doors Days” organised by the NGO „Youth Consultations” and held from 15th to 19th April. The project was aimed at providing vocational advice to students of general education schools and vocational schools by providing an opportunity to visit companies enabling them to pick a suitable profession in future. During the implementation of the project 82 young people visited the company and there were students from Riga Technical University Riga Building College and other schools among them.

The amount of energy sales per an employee employed in the basic production should be used as one of the indices of the company efficiency. In comparison to the preceding fiscal year, this index has increased by 319 MWh per employee per year.

Pārdotā enerģija MWh uz vienu strādājošo salīdzinājumā pa finanšu gadiem
Energy sales MWh per employee, comparison of fiscal years



◀ BILANCES RĀDĪTĀJU UN SAIMNIECISKĀS DARBĪBAS VĒRTĒJUMS

◀ EVALUATION OF THE BALANCE SHEET ITEMS AND ECONOMIC OPERATION OF THE JOINT STOCK COMPANY

Par sabiedrības tehniski – ekonomiskās darbības galveno mērķi tiek izvirzīti nosacījumi naudas līdzekļu ieguldīšanai tādos tehniskos pasākumos, no kuriem var gūt atdevi pēc iespējas īsākā laika periodā vai arī pasākumos, kas palielina centralizētās siltumapgādes drošību. Par to, ka sabiedrības tehniskā attīstība 2012./2013. finanšu gadā ir bijusi veiksmīga, liecina peļņas vai zaudējumu aprēķina un bilances datu analizes rezultāti.

Sabiedrības darbība ir pakļauta dažādiem finanšu riskiem, pamatā kreditriskam, likviditātes riskam, procentu likmju svārstību riskiem. Sabiedrības vadība cenušas minimizēt potenciālo finanšu risku negatīvo ietekmi uz sabiedrības finansiālo stāvokli, veicot regulāru kreditiska analīzi un uzraudzību, kā arī regulārus klientu kredītu kontroles pasākumus. Sabiedrība ievēro piesardzīgu likviditātes riska vadību, nodrošinot atbilstošu un pietiekamu kredītresursu pieejamību saistību nokārtošanai noteiktajos termiņos.

2012./2013.finanšu gadā akciju sabiedrība nodrošināja atbilstošu finansējumu, izmantojot kreditiestāžu piešķirtās kreditlinijas, lai pildītu savas saistības saskaņā ar sabiedrības stratēģiskajiem plāniem, kā arī lai kompensētu naudas plūsmas svārstības, kas rodas sezonālās darbības rezultātā.

2012./2013.finanšu gadā gūtā peļņa bija 5,1 milj. latu, kas bija par 1,5 milj. latu lielāka nekā iepriekšējā finanšu gadā.

Šajā atskaites periodā, salīdzinot ar iepriekšējo finanšu gadu, patērtājiem tika piegādāts par 183 tūkst. MWh vairāk lietderīgās siltumenerģijas. Siltumenerģijas ieņēmumi bija 138,1 milj. latu, kas ir par 17 milj. latu vairāk nekā 2011./2012.finanšu gadā. Tas ir skaidrojams ar to, ka vidējais siltumenerģijas tarifs šajā atskaites periodā bija augstāks nekā iepriekšējā apkures sezonā, kā arī lielāks bija tiklā nodotās siltumenerģijas apjoms.

Atskaites periodā, salīdzinot ar 2011./2012.finanšu gadu, elektroenerģijas ražošana palielinājusies par 61 tūkst. MWh. Elektroenerģijas ieņēmumi bija 11,4 milj. latu, kas ir par 2,7 milj. latu vairāk nekā iepriekšējā periodā.

2012./2013.finanšu gadā sabiedrības aktīvu vērtība pieauga par 5% un bija 117,5 milj. latu, t.sk., ilgtermiņa ieguldījumi 103,4 milj. latu (88%) un apgrozāmie līdzekļi – 14,1 milj. latu (12%). Aktīvu vērtības pieaugumu galvenokārt sekmēja pamatlīdzekļu vērtības pieaugums par 3,7%. Arī akciju sabiedrības tirā vērtība, kas parāda kopējo aktīvu vērtību bez saistībām, pieauga līdz 82,9 milj. latu. Bilances pasīva daļa 117,5 milj. latu apjomā sastāv no pašu kapitāla lieluma 82,9 milj. latu (71%) un saistībām – 34,6 milj. latu (29%). Bilances pasīva struktūras pieaugumu galvenokārt ietekmēja sabiedrības pašu kapitāla pieaugums par 6,6%.

Finanšu gada sākumā tiro apgrozāmo līdzekļu deficitis (apgrozāmie līdzekļi mīnus īstermiņa saistības) bija 2,9 milj. latu, finanšu gada beigās – 1,9 milj. latu.

2012./2013.finanšu gadā sabiedrības likvidie līdzekļi, kas parāda apgrozāmo līdzekļu vērtību bez krājumiem, bija 12,9 milj. latu.

Izvērtējot finanšu līdzekļu ietekmi uz saimnieciskās darbības rezultātiem, tika veikta bilances rādītāju analīze. Analīzē izmantoti vērtējumu koeficienti sabiedrības likviditātei, maksātspējai, lietišķai aktivitātei un rentabilitātei. Rādītāji salīdzināti ar iepriekšējo finanšu gadu.

Likviditāte nozīmē sabiedrības spēju jebkurā laikā segt pašreizējās saistības. Tādējādi likviditātes aprēķini ir saistīti ar pašreizējo

The main goal of the technical-economic operation of the Company has been defined as the conditions for investing resources in such technical measures, from which it is possible to obtain the JSC fast the JSC possible yield, or in measures, which improve security of the district heating. The results of analysis of the data of the Profit/Loss Statement and Balance Sheet certify that the technical development of the Company has been successful during fiscal year 2012/2013.

The operations of the Joint Stock Company are exposed to various financial risks, in particular, credit risk, liquidity risk, interest rate fluctuation risk. The management of the Joint Stock Company is striving to minimise the negative impact caused by potential financial risks upon the utility financial position by means of performing regular analysis and monitoring of the credit risk as well as regular clients' credit control measures. The Joint Stock Company operates in compliance with cautious liquidity risk management by ensuring availability of timely and sufficient credit resources for settling liabilities within the set terms.

During fiscal year 2012/2013 the Joint Stock Company provided the required funding by means of using credit facilities allocated by credit institutions, and thus covered its liabilities in compliance with the strategic plans of the company and compensated for cash flow fluctuations caused by the seasonal character of the operations.

The profit gained during fiscal year 2012/2013 amounted to 5.1 mill. Lats and this was 1.5 mill. Lats above the figure of the preceding fiscal year.

During this reporting period, in comparison to the preceding fiscal year, the heat supply to customers was higher by 183 thous. MWh. Revenues from sale of heat amounted to 138.1 mill. Lats which is by 17 mill. Lats above the result of fiscal year 2011/2012. This can be explained by the fact that the average rate of heat during this reporting period was higher than during the preceding heating season and the volume of heat transmitted to the network also was higher.

During this reporting period, in comparison to fiscal year 2011/2012, the electricity generation has increased by 61 thous. MWh. Revenues from sale of electricity amounted to 11.4 mill. Lats which is by 2.7 mill. Lats above the result of the preceding period.

The value of assets of the Joint Stock Company increased by 5% in fiscal year 2012/2013 and amounted to 117.5 mill. Lats, including long-term investments in the amount of 103.4 mill. Lats (88%) and current assets in the amount of 14.1 mill. Lats (12%). The increase of the value of the assets was mainly due to the increase of the value of fixed assets by 3.7%. Also the net value of the Joint Stock Company which reflects the total value of assets excluding liabilities increased to 82.9 mill. Lats. The liabilities part of the Balance Sheet in the amount of 117.5 mill. Lats consists of the equity capital in the amount of 82.9 mill. Lats (71%) and liabilities in the amount of 34.6 mill. Lats (29%). The increase of the liabilities structure of the Balance Sheet was impacted by the increase of the equity capital of the company by 6.6%.

In the beginning of the fiscal year the deficit of net current assets (current assets minus short-term liabilities) amounted to 2.9 mill. Lats and at the end of the fiscal year it was 1.9 mill. Lats.

In fiscal year 2012/2013 the liquid assets of the company which reflect the value of current assets excluding reserves amounted to 12.9 mill. Lats.

The analysis of the Balance Sheet items was carried out in the course of evaluating the impact of the financial resources upon the results of the business operations. The evaluation coefficients for the company liquidity, solvency, business activity and profitability have been used for the analysis. The indices are compared to the preceding fiscal year.

aktīvu (bilancē - apgrozāmie līdzekļi) un pašreizējo saistību (bilancē - īstermiņa saistības) lielumu.

Kopējās likviditātes koeficientu nosaka kā apgrozāmo aktīvu attiecību pret īstermiņa saistībām. Finanšu gada sākumā tas bija 0,81, finanšu gada beigās – 0,88.

Starpseguma likviditātes rādītājs – koeficients, ko aprēķina kā likviido līdzekļu attiecību pret īstermiņa saistībām, finanšu gada sākumā bija 0,75, finanšu gada beigās – 0,81.

Absolutās likviditātes rādītājs – attiecība starp naudas līdzekļiem un īstermiņa saistībām, finanšu gada sākumā bija 0,08, finanšu gada beigās – 0,34. Savukārt naudas līdzekļi, kas spētu segt īstermiņa saistību daļu, atskaites perioda beigās ir 5,4 milj. latu.

Sabiedrības likviditāte 2012./2013.finanšu gadā, salīdzinot ar iepriekšējo atskaites periodu, ir pieaugusi, kas liecina par pozitīvu tendenci, kā arī norāda uz to, ka sabiedrība precizi un laikā spēj pildīt visas īstermiņa parādītās.

Maksātspēja parāda vai sabiedrībai ir pietiekami līdzekļi, lai samaksātu kreditoriem, tas ir, rādītāji atspoguļo uzņēmuma spēju segt īstermiņa un ilgtermiņa saistības.

Sabiedrības finanšu atkarība no kreditoriem ir zema – 0,29, norādot uz to, ka ir pietiekami daudz līdzekļu, lai savlaicīgi segtu esošās saistības.

Arī pašu kapitāla izmantošana norāda uz sabiedrības darbības stabilitāti – pašu kapitāla pieaugums ir 6,6% un sabiedrības saistību attiecība pret pašu kapitālu ir zema – 0,42. Līdz ar to sabiedrība spēj nodrošināt tādu tūrās naudas plūsmu pamatdarbības sfērā, kura pietiekami garantētu savlaicīgu kredītu un procentu nomaksu, kā rezultātā sabiedrībai ir augstas iespējas piesaistīt jaunu ārējo finansējumu.

Akciju sabiedrība var garantēt arī aizdevumu procentu atmaksu no peļņas, neskarot pašu kapitālu (kreditoru aizsardzības koeficients 16,79 norāda, ka sabiedrība spējīga vairākkārt segt procentu maksājumus). Nepieciešamības gadījumā visa peļņas summa pirms nodokļu atskaitīšanas var tikt novirzīta procentu apmaksai.

Maksātspējas novērtējuma koeficienti parāda, ka šajā finanšu gadā sabiedrība spēj savlaicīgi dzēst savas saistības. Ir redzams, ka kreditoru un investoru intereses ir nodrošinātas.

Lietiskās aktivitātes rādītāji dod iespēju spriest par sabiedrības aktīvu un pasīvu iesaistīšanu to vai citu mērķu sasniegšanā.

2012./2013.finanšu gadā ir vērojams aktivitātes rādītāju – debitoru parādu aprites un krājumu aprites rādītāju samazināšanās, attiecīgi debitörū parādu aprite ir samazinājusies par 11 dienām, bet krājumu aprite par 12 dienām, salīdzinot ar iepriekšējā finanšu gada attiecīgo periodu. Krājumi pilnībā tiek atjaunoti 3 dienu laikā, debitörū parādu aprite ir 18 dienas un kreditoru aprite – 85 dienas.

Rentabilitāte ir sabiedrības saimnieciskās darbības efektivitātes novērtējuma kvalitatīvs rādītājs. Rentabilitātes rādītāji atspoguļo aktīvu izmantošanas līmeni.

Attiecinot tiro peļņu pret aktīvu gada vidējo vērtību, iegūst kopējo aktīvu rentabilitātes koeficientu, kas raksturo sabiedrības spēju izmanto tās rīcībā esošos resursus ieņēmumu radīšanai, 2012./2013.finanšu gadā tā bija – 4,5%, iepriekšējā periodā – 3,4%.

Finansiālās rentabilitātes raksturošanai tiek izmantots pašu kapitāla rentabilitātes koeficients, kur gada tīrā peļņa tiek attiecināta pret pašu kapitāla gada vidējo summu. Šis koeficients parāda, cik efektīvi tiek izmantots pašu kapitāls. 2012./2013.finanšu gadā šis rādītājs pieauga no 4,73% līdz 6,36%, respektīvi, palieeinājās īpašnieku peļņa uz katru uzņēmumā ieguldīto latu. Pašu kapitāla rentabilitātes pieaugumu veicināja pārskata gada peļņas palieelināšanās.

Bruto peļņas rentabilitātes koeficients, kuru aprēķina bruto peļņu attiecinot pret neto apgrozījumu, 2012./2013.finanšu gadā ir 4,84% un, salīdzinot ar iepriekšējo finanšu gadu, tas ir pieaudzis par 0,44 procentu punktiem.

Liquidity means the ability of the company to cover current liabilities at any time. Therefore the liquidity calculations are related to the amount of current assets and current liabilities (on the Balance Sheet).

The total liquidity ratio is calculated as the relation of the current assets to the current liabilities. This ratio amounted to 0.81 in the beginning of the fiscal year and to 0.88 at the end of the fiscal year.

Intermediate coverage index – ratio is calculated as the relation of liquid assets to current liabilities. In the beginning of the fiscal year this ratio amounted to 0.75 and at the end of the fiscal year its value was 0.81.

Absolute coverage index – ratio is calculated as the relation of cash to current liabilities. In the beginning of the fiscal year this ratio amounted to 0.08 and at the end of the fiscal year its value was 0.34. The available cash for covering a portion of current liabilities amounts to 5.4 mill. Lats as at the end of the reporting period.

The liquidity of the company has increased during fiscal year 2012/2013 in comparison to the preceding reporting period and this attests a positive trend and also indicates that the company can fulfil all the short-term debt liabilities accurately and within the set terms.

The paying capacity indicates whether the Company has sufficient funds for performing settlements with creditors, i.e. these indices reflect the Company's ability to cover short-term and long-term liabilities.

The financial dependence of the company upon creditors is low, it is 0.29 which figure indicates that there are sufficient resources for covering the existing liabilities in due time.

Also the utilisation of equity capital attests the stability of the company operations, in particular, the increase of the equity capital amounts to 6.6% and the ration of the company liabilities vs equity capital is low, i.e. 0.42. Thus, the company can secure the net cash flow from core operations that is sufficient for guaranteeing timely settlement of loans and interest payments, as a result, the company has a high potential for attracting new external financing.

The Joint Stock Company can guarantee payment of interest from its profit without involving equity capital for this purpose (the creditors' protection ratio of 16.79 indicates that the Company can cover the current interest payments with a surplus of several folds). In case of necessity, all the profit amount before taxes can be directed for covering interest payments.

The ratios of assessing the payment capacity indicate that during the present fiscal year the company has been able to settle its liabilities on timely basis. It can be seen that the interests of creditors and investors are secured.

The business activity indices allow to judge on the involvement of the Company assets and liabilities for reaching certain goals.

In fiscal year 2012/2013 the decrease of the activity indices, in particular, the turnover of trade receivables and the turnover of stocks, can be seen, the turnover of trade receivables has decreased by 11 days and the turnover of stocks has decreased by 12 days in comparison to the relevant period of the preceding fiscal year. The stocks are fully restored within 3 days, the turnover of trade receivables amounts to 18 days and the turnover of trade payables amounts to 85 days.

Profitability is a qualitative index of assessment of efficiency of business operations of the Company. Profitability indices reflect the level of utilisation of assets.

By relating net profit to the total amount of assets the total assets profitability ratio is calculated, which describes the ability of the Company to use the available resources for generating income; it amounted to 4.5% in fiscal year 2011/2012 and to 3.4% in the preceding period.

The profitability index of equity capital is used for describing the financial profitability whereby the net annual profit is related to the average annual amount of the equity capital. This ratio shows the efficiency of utilisation of the equity capital. During fiscal year 2012/2013 this ratio increased from 4.73% to 6.36% - the shareholders' profit per each Lat invested in the company increased accordingly. The increase in the profitability of the equity capital was caused by the increase of the profit of the reporting year.

The gross profit profitability index, which is calculated by relating the gross profit to net revenue amounted to 4.84% in fiscal year 2012/2013 and it has increased by 0.44 percentage points in comparison to the preceding fiscal year.

◀ KOMERCDARBĪBAS POLITIKA NĀKAMAJĀ PĀRSKATA PERIODĀ

◀ BUSINESS POLICY FOR THE NEXT REPORTING PERIOD

Ekonomiskā un finansiālā darbība, kura risināsies nākamajā pārskata periodā atspoguļota 2013./2014.finanšu gada budžetā, kas 18.09.2012. akceptēts akciju sabiedrības valdē (lēmums Nr.100.) un 25.09.2012. izskatīts padomē. Uzņēmuma ekonomiskās un finanšu darbības vizija ilgtermiņā aplūkota AS „RĪGAS SILTUMS” finanšu vadības plānā periodam no 2013./2014.finanšu gada līdz 2022./2023. finanšu gadam, kas 09.10.2012. akceptēts akciju sabiedrības valdē (lēmums Nr.109.) un 30.10.2012. izskatīts padomē.

Plānots, ka 2013./2014.finanšu gada siltumenerģijas pārdošanas apjoms varētu būt 3,08 milj. MWh, ieņēmumi no siltuma realizācijas – 125,8 milj. latu. No koģenerācijas stacijām plānots realizēt AS „Latvenergo” tīklā 88,6 tūkst. MWh elektroenerģijas, gūstot ieņēmumos 9,9 milj. latu.

Pēļja nākamajā finanšu gadā plānota 3,9 milj. latu., t.i., par 1,3 milj. latu mazāk nekā plānots iepriekšējā finanšu gadā. Sakarā ar veiktais investīcijām, t.sk. SC „Ziepniekkalns” un SC „Zasulaiks”, palielināsies atskaitījumi par pamatlīdzekļu nolietojumu.

Piesaistot ES Kohēzijas fonda līdzfinansējumu turpinās darbs pie diviem projektiem - „Siltumtīku maģistrāļu M-22 un M-4 posmu rekonstrukcija” (M-22: no kolektora Ķengarags Rušona ielā līdz K-22-5 Prūšu ielā un M-4: no K-4-4 līdz K-4-6 A.Čaka ielā) un „Biokurināmā ūdens sildamā katla ar jaudu 5 MW uzstādišana SC „Daugavgrīva”, kas tiek iestenoti MK noteikumu Nr.824 „Noteikumi par darbības programmas „Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma 3.5.2.1.1. apakšaktivitātes „Pasākumi centralizētās siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai” projektu iesniegumu atlases otro kārtu un turpmākajām kārtām” ietvaros.

Neapstājoties pie sasniegta, 2013.gadā AS „RĪGAS SILTUMS” iesniedza Latvijas Investīciju un attīstības aģentūrā jaunu projektu „Labā krasta siltumtīku maģistrāļu posmu rekonstrukcija”, ko plānots realizēt 2014.gada vasarā, piesaistot ES Kohēzijas fonda finansējumu. Projekta ietvaros ir plānots rekonstruēt maģistrāles M-2 posmu no K-2-1 līdz N.B.4, pirms K-10-36, Brīvības gatvē, maģistrāle M-22 posmu no esošiem bezkanāla siltumtīkiem K-22-13a puses līdz K-22-16 (no Krasta ielas līdz Ogres ielai), Kengaragā un maģistrāles M-6 posmu no K-6-34 līdz K-6-43, līdz K-6-35-1, līdz Juglas 16, uz K-6-40a pusi un līdz K-6-41-2.

Modernizācijas projektu rezultātā 2013./2014.finanšu gadā plānots biokurināmā īpatsvara palielinājums līdz 26,3% un dabasgāzes patēriņa samazinājums vidēji par 440 tūkst.m³ gadā. Jārēķinās ar to, ka, samazinoties izmantojamam dabasgāzes apjomam, var pieaugt dabasgāzes cena, jo tā ir atkarīgi no pirktais dabasgāzes apjoma, t.i., akciju sabiedrība no 8.lietotāju grupas var ierindoties 7.grupā.

Papildus izdevumi prognozējami saistībā ar Subsidētās elektroenerģijas nodokļa (SEN) ieviešanu no 01.01.2014. Izvērtējot akciju sabiedrības finansiālās iespējas, kā arī domājot par iedzīvotāju maksātspēju, kuru joprojām ietekmē ekonomiskās krizes sekas, akciju sabiedrība neplāno palielināt siltumenerģijas tarifu, līdz ar to līdzekļi SEN nomaksai paredzēti no akciju sabiedrības budžeta.

Sakarā ar to, ka Saeima 19.decembri galigajā lasījumā pieņēma grozījumus Dzivojamā māju pārvaldišanas likumā, kas, sākot ar 01.10.2015., paredz iespēju iedzīvotājiem par saņemtajiem komūnālajiem pakalpojumiem norēķināties ar tiešajiem maksājumiem bez mājas pārvaldnieka starpniecības, akciju sabiedrība plāno veikt

The economic and financial operations, which will be performed during the next reporting period, are reflected in the budget of fiscal year 2013/2014 which was accepted by the Management Board of the Joint Stock Company on 18th September 2013 (resolution No. 100) and reviewed by the Council on 25th September 2013. The long-term vision of the economic and financial operation of the company is described in the financial management plan of the JSC „RĪGAS SILTUMS” for the time period from fiscal year 2013/2014 to fiscal year 2022/2023 which was accepted by the Management Board of the Joint Stock Company on 9th October 2012 (resolution No. 109) and reviewed by the Council on 30th October 2012.

It is planned that in fiscal year 2013/2014 the sales of heat could amount to 3.08 mill. MWh and the revenues from the sale of heat could equal 125.8 mill. Lats. From cogeneration plants, it is planned to sell 88.6 thous. MWh of electricity to the JSC „Latvenergo” securing revenues in the amount of 9.9 mill. Ls.

The planned profit of the next fiscal year amounts to 3.9 mill. LVL, i.e. 1.3 mill. LVL below the plan of the preceding fiscal year. Because of the implemented investment, including at the HP „Ziepniekkalns” and the HP „Zasulaiks”, deductions for depreciation of fixed assets will increase.

By attracting co-financing from the EU Cohesion fund, the work is continued at two projects, namely, „Reconstruction of sections M-22 and M-4 of main DH networks” (M-22: from the collector Ķengarags at Rušona street to K-22-5 at Prūšu street and M-4: from K-4-4 to K-4-6 at A.Čaka street) and „Installation of a bio-fuel fired water heating boiler with the capacity of 5 MW at the HP „Daugavgrīva”, which are implemented within the framework of the Regulations of the Cabinet of Ministers No.824 „Regulations on the second and further stages of the selection of projects of the operational program „Infrastructure and services” addendum subactivity 3.5.2.1.1 „Measures for improving efficiency of district heating systems”“.

Not wanting to stop at the current achievements, in year 2013 the JSC „RĪGAS SILTUMS” submitted a new project to the Investment and Development Agency of Latvia „Reconstruction of sections of main DH networks of the Right Bank”, which is planned to be implemented in the summer of 2014 by attracting the financing of the EU Cohesion Fund. Within the framework of the project, it is planned to reconstruct a section of the main DH pipeline M-2 from K-2-1 to B.B.4, before K-10-36 at Brīvības gatve, a section of the main DH pipeline M-22 from the existing non-channel networks, from the side of K-22-13a to K-22-16 (from Krasta street to Ogres street) in Kengarags district, and section of the main DH pipeline M-6 from K-6-34 to K-6-43, to K-6-35-1, to Juglas 16 towards K-6-40a and to K-6-41-2.

In the result of implementation of the modernisation projects, it is planned that in fiscal year 2013/2014 the proportional share of bio-fuel will increase to 26.3% and the consumption of natural gas will decrease by 440 thous. n.m³ per year on average. It should be born in mind that along with the decrease of the consumption of natural gas, the price of natural gas may increase, as it depends on the purchased volume, i.e. the Joint Stock Company may be placed in the 7th group of consumers instead of the 8th group.

Additional expenditure will be related to the introduction of the tax of subsidised electricity (SET) as from 01.01.2014. After having evaluated the financial possibilities of the Joint Stock Company and also



aktīvu darbu nepieciešamo resursu apzināšanā un sagatavošanā, lai minētajā datumā spētu nodrošināt operatīvu darbu ar klientiem, kas būs izvēlējušies veikt tiešos norēķinus.

Lai izpildītu LR Ministru kabineta 26.11.2013. pieņemtā Koncepčijas projekta, par Eiropas Parlamenta un Padomes 2012.gada 25.oktobra Direktīvas 2012/27/ES par energoefektivitāti, ar ko groza Direktīvas 2006/32/EK un 2010/30/ES, un atceļ Direktīvas 2004/8/EK un 2006/32/EK prasību pārņemšanu normatīvos aktos, prasības, kuras nosaka, ka enerģijas pārveides, pārvades un sadales operatoriem no 2014.gada līdz 2020.gadam (ik gadu) ir jāsamazina siltumenerģijas patēriņš 1,5% apmērā pret bāzes periodā (2010-2012) vidēji patērēto siltumenerģiju.

considering the paying capacity of consumers that is still impacted by the consequences of the economic crisis, the Joint Stock Company does not plan to increase the rate of heat, therefore resources for paying the SET will be allocated from the budget of the Joint Stock Company.

As the Saeima adopted amendments to the Law on Management of Apartment Houses in the final reading on the 19th December providing that as from 01.10.2015 residents will be able to pay for utilities by direct payments without the manager of the house acting as an intermediary, the Joint Stock Company plans to carry out active works for identifying and preparing required resources for being able to perform the operative work with customers who select the option of direct settlements.

In order to comply with the requirements of the Concept project on the adoption of the requirements of the Directive of the European Parliament and Council 2012/27/EU (25 October 2012) on energy efficiency amending Directives 2006/32/EC and 2010/30/EU and repealing Directives 2004/8/EC and 2006/32/EC in regulatory enactments adopted by the Cabinet of Ministers of the Republic of Latvia on 26.11.2013 and stipulating that energy transformation, transmission and distribution operators should reduce heat consumption by 1.5% (annually) during the period from 2014 to 2020 in comparison to the baseline average heat consumption (2010-2012).



◀ NEATKARĪGU REVIDENTU ZIŅOJUMS PAR SAĪSINĀTO FINANŠU PĀRSKATU

◀ INDEPENDENT AUDITORS' REPORT ON CONDENSED FINANCIAL STATEMENTS

AS „RĪGAS SILTUMS” akcionāriem

Pievienotais saisinātais finanšu pārskats, kas ietver AS „RĪGAS SILTUMS” 2013.gada 30.septembra bilanci un peļnas vai zaudējumu aprēķinu, kā arī paskaidrošu informāciju pielikumā, ir sagatavots, pamatojoties uz AS „RĪGAS SILTUMS” revidēto finanšu pārskatu par pārskata periodu, kas noslēdzās 2013.gada 30.septembrī. Par minēto finanšu pārskatu 2014.gada 15.janvāri mēs esam snieguši revidentu atzinumu bez iebildēm.

Saisinātais finanšu pārskats neietver visus paskaidrojumus, kas jāsniedz saskaņā ar AS „RĪGAS SILTUMS” revidētā finanšu pārskata sagatavošanā piemēroto Latvijas Republikas Gada pārskatu likumu. Līdz ar to saisināto finanšu pārskatu lietošana nevar aizstāt AS „RĪGAS SILTUMS” revidēto finanšu pārskata lietošanu.

Vadības atbildība

Vadība ir atbildīga par saisinātā finanšu pārskata sagatavošanu saskaņā ar šī finanšu pārskata 1. piezīmē minētajiem principiem.

Revidenta atbildība

Mēs esam atbildīgi par atzinumu, ko izsakām par šo saisināto finanšu pārskatu, pamatojoties uz revīzijas procedūrām, kas veiktas saskaņā ar Starptautisko revīzijas standartu Nr. 810 „Revidentu ziņojuma sniegšana par saisināto finanšu pārskatu.”

Atzinums

Mūsuprāt, saisinātais finanšu pārskats, kas saskaņā ar tā 1. piezīmē minētajiem principiem sagatavots, pamatojoties uz AS „RĪGAS SILTUMS” revidēto finanšu pārskatu par periodu, kas noslēdzās 2013.gada 30.septembrī, visos būtiskos aspektos atbilst revidētam finanšu pārskatam.

SIA „Ernst & Young Baltic”

Licence Nr. 17

Diāna Krišjāne
Valdes priekšsēdētāja
LR zvērināta revidente
Sertifikāts Nr. 124

Rīgā, 2014.gada 15.janvārī

1. Piezīme – saisinātā finanšu pārskata sagatavošanas principi

Šis saisinātais finanšu pārskats par gadu, kas noslēdzas 2013.gada 30.septembrī ir sagatavots pēc Uzņēmuma vadības lēmuma. Šis saisinātais finanšu pārskats iekļauj 2013.gada 30.septembra bilanci un peļnas vai zaudējuma aprēķinu. Pilns revidētais Uzņēmuma finanšu pārskats par pārskata gadu, kas noslēdzās 2013.gada 30.septembrī, ir sagatavots saskaņā ar Latvijas Republikas Gada pārskata likumu.

To the shareholders JSC „RĪGAS SILTUMS”

The accompanying condensed financial statements, which comprise the balance sheet as at 30 September 2013, the profit or loss statement for the period then ended and related notes is derived from the audited financial statements of JSC „RĪGAS SILTUMS” for the year ended 30 September 2013. We expressed an unmodified audit opinion on those financial statements in our auditors report dated 15 January 2014.

The condensed financial statements do not contain all the disclosures required by the Law on Annual Reports of the Republic of Latvia applied in the preparation of the audited financial statements of JSC „RĪGAS SILTUMS”. Reading the condensed financial statements, therefore, is not a substitute for reading the audited financial statements of JSC „RĪGAS SILTUMS”.

Management's responsibility for the condensed financial statements

Management is responsible for the preparation of condensed financial statements in accordance with principles as disclosed in Note 1 of accompanying condensed financial statements.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on the summary financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with International Standard of Auditing (ISA) 810 „Engagements to Report on Summary Financial Statements”.

Opinion

In our opinion, the accompanying condensed financial statements are consistent, in all material respects, with the audited financial statements of JSC „RĪGAS SILTUMS” for the year ended 30 September 2013, from which they were derived.

„Ernst & Young Baltic” Ltd

License No. 17

Diāna Krišjāne
Chairperson of the Board
Latvian Certified Auditor
Certificate No. 124

Riga, 15 January 2014

Note 1 – Basis for preparation of condensed financial statements

These condensed financial statements for the period ending 30 September 2013 are based on the Management's resolution. Condensed financial statements consist of the balance sheet as at 30 September 2013 and profit or loss statement for the period then ended. Full set of audited financial statements for the period ended 30 September 2013 has been prepared in accordance to the Law on Annual Reports of the Republic of Latvia.

◀ PEŁNAS VAI ZAUDĒJUMU APRĒĶINS

◀ PROFIT OR LOSS STATEMENT

RĀDĪTĀJI CONTENT	01.10.2012.- 30.09.2013. LVL	01.10.2011.- 30.09.2012. LVL
Neto apgrozījums Net turnover	152 706 063	133 114 969
Pārdotās produkcijas ražošanas izmaksas Cost of sales	(145 310 185)	(127 259 449)
BRUTO PEŁNA GROSS PROFIT	7 395 878	5 855 520
Administrācijas izmaksas Administrative expense	(2 464 863)	(2 136 323)
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi Other operating income	1 327 911	1 013 041
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas Other operating expense	(403 327)	(163 720)
Procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ieņēmumi Interest receivable and similar income	36 860	88 906
Procentu maksājumi un tamlīdzīgas izmaksas Interest payable and similar expense	(350 529)	(391 463)
PEŁNA PIRMS NODOKLIEM PROFIT BEFORE TAX	5 541 930	4 265 961
Aprēķinātais uzņēmumu ienākuma nodoklis Corporate income tax	-	(312 726)
Aliktais uzņēmumu ienākuma nodoklis Deferred corporate income tax	(334 267)	(221 668)
Pārējie nodokļi Other taxes	(96 084)	(107 637)
PĀRSKATA PERIODA PEŁNA NET PROFIT FOR THE PERIOD	5 111 579	3 623 930

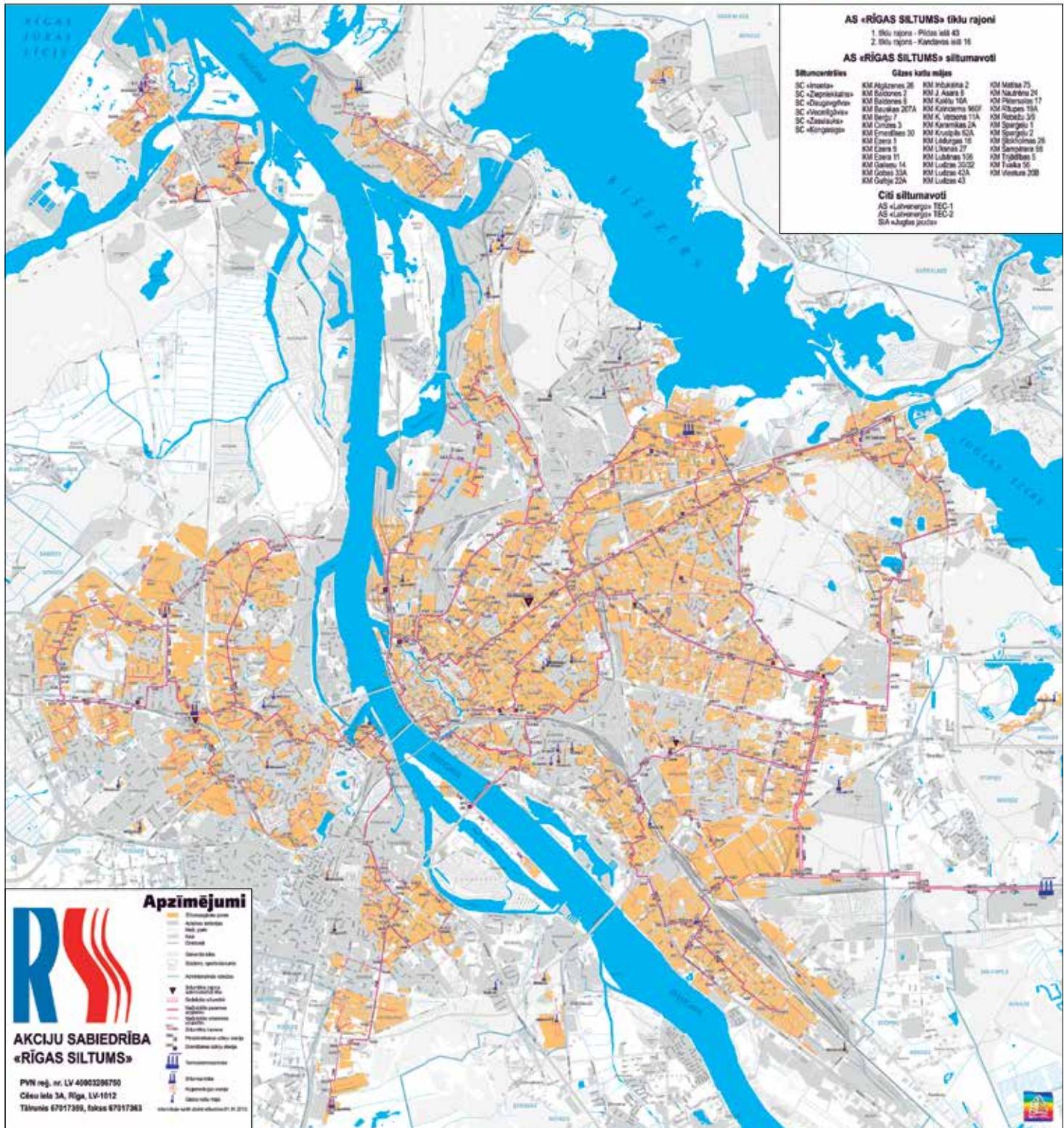
◀ BILANCE

◀ BALANCE SHEET

AKTĪVS ASSETS	30.09.2013. LVL	30.09.2012. LVL
ILGTERMINĀ IEGULDĪJUMI NON-CURRENT ASSETS		
Nemateriālie ieguldījumi Intangible assets		
Licences Licences	259 723	121 550
KOPĀ TOTAL	259 723	121 550
Pamatlīdzekļi Property, plant and equipment		
Zeme, ēkas un siltumtīkli Land, buildings and heating networks	61 915 353	54 897 581
Iekārtas un mašīnas Equipment and machinery	33 930 534	23 033 301
Pārējie pamatlīdzekļi Other fixtures and fittings, tools and equipment	4 312 838	3 176 119
Nepabeigtā celtniecība Construction in progress	2 796 781	17 096 327
Avansa maksājumi par pamatlīdzekļiem Prepayments for property, plant and equipment	-	1 042 623
KOPĀ TOTAL	102 955 506	99 245 951
Ilgtermiņa finanšu ieguldījumi Non-current financial assets	161 725	346 779
KOPĀ ILGTERMĪŅA IEGULDĪJUMI TOTAL NON-CURRENT ASSETS	103 376 954	99 714 280
APGROZĀMIE LĪDZEKĻI CURRENT ASSETS		
Kräjumi Inventories		
Izejvielas, pamatmateriāli un palīgmateriāli Raw materials	1 158 695	829 423
Avansa maksājumi Prepayments	24 230	102 931
KOPĀ TOTAL	1 182 925	932 354
Debitori Receivables		
Pircēju un pasūtītāju parādi Trade receivables	4 728 822	7 380 504
Saistīto personu parādi Receivables from related parties	802 505	1 307 402
Citi debitori Other receivables	1 630 288	1 554 864
Nākamo periodu izmaksas Prepaid expense	354 962	340 138
KOPĀ TOTAL	7 516 577	10 582 908
Nauda Cash	5 410 866	1 178 009
KOPĀ APGROZĀMIE LĪDZEKĻI TOTAL CURRENT ASSETS	14 110 368	12 693 271
KOPĀ AKTĪVS TOTAL ASSETS	117 487 322	112 407 551

PASĪVS EQUITY AND LIABILITIES	30.09.2013. LVL	30.09.2012. LVL
PAŠU KAPITĀLS EQUITY		
Akciju kapitāls Share capital	47 065 600	47 065 600
Rezerves: Reserves:		
Pārējās rezerves Other reserves	30 686 692	27 062 762
KOPĀ TOTAL	30 686 692	27 062 762
Nesadalītā peļņa: Retained earnings:		
pārskata gada peļņa for the period	5 111 579	3 623 930
KOPĀ PAŠU KAPITĀLS TOTAL EQUITY	82 863 871	77 752 292
KREDITORI LIABILITIES		
Ilgtermiņa kreditori Non-current liabilities		
Aizņēmumi no kreditiestādēm Loans from credit institutions	11 576 887	12 763 857
Atliktā uzņēmumu ienākuma nodokļa saistības Deferred income tax liability	4 215 550	3 881 283
Nākamo periodu ieņēmumi Deferred income	2 835 292	2 374 909
KOPĀ TOTAL	18 627 729	19 020 049
Īstermiņa kreditori Current liabilities		
Aizņēmumi no kreditiestādēm Loans from credit institutions	4 686 934	4 420 251
No klientiem saņemtie avansi Prepayments received from customers	73 619	195 967
Parādi piegādātājiem un darbu zņēmējiem Trade payables	5 696 511	5 835 912
Parādi saistītajām personām Payables to related parties	2 275 524	2 451 371
Nodokļi un valsts sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas Taxes payable	713 889	595 919
Pārējie īstermiņa kreditori un uzkrātās saistības Other current and accrued liabilities	2 287 438	1 891 535
Nākamo periodu ieņēmumi Deferred income	261 807	244 255
KOPĀ TOTAL	15 995 722	15 635 210
KOPĀ KREDITORI TOTAL LIABILITIES	34 623 451	34 655 259
KOPĀ PASĪVS TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	117 487 322	112 407 551

AS «RĪGAS SILTUMS» SILTUMAPGĀDES SHĒMA



AS „RĪGAS SILTUMS”
Cēsu iela 3a, Rīga, LV-1012
Tālrunis: 80000090
E-pasts: siltums@rs.lv
www.rs.lv

JSC „RĪGAS SILTUMS”
Cēsu street 3a, Rīga, LV-1012
Phone: 80000090
E-mail: siltums@rs.lv
www.rs.lv